

Split Word Translation (English)

Tabaarakal lazee

Part Twenty Nine of the Holy Quran

With English Split-Word and Running Translation.

ISBN: 978-1-914379-98-7

Published by Majlis Ansarullah UK

All Rights Reserved.



Foreword

Majlis Ansarullah UK is blessed to have the honour of publishing the split word translation of the Holy Qur'an in Urdu and English under guidance of Huzoor. It has been a mammoth task and could only be completed with sheer blessings and mercy of Allah and prayers of Huzoor Aqdas.

First edition of English split word translation was completed and published in 2018 followed by the First edition of Urdu split word translation completed in 2022.

Both split word translations were made available in print, on Majlis Ansarullah UK website and in app format. With feedback from scholars who noted that the Arabic idioms used in the Holy Qur'an were split unnecessarily and this aspect could be improved. Alhamdolillah, the revised translation has now been completed.

I am extremely grateful to Dr Sir Iftikhar Ahmed Ayaz Sahib for helping with this revision despite his extremely busy schedule and competing demands on his time.

I would also like to thank Hafiz Masood Iqbal Sahib who assisted with correcting the proof of the Arabic text. Mr Muhammad Ishaq Nasir Sahib, Qaid Ishaat has played a key role in coordinating and supervision of this entire Quran split word project. It would not have been possible to complete this task without his dedicated and untiring efforts.

I pray that May Allah reward all those who have assisted in anyway and may He Grant us all the opportunity to benefit from reading and understanding the Holy Qur'an. Ameen.

Dr Ch Ijaz Ur Rehman Sadr Majlis Ansarullah UK 6th December 2023

Index of Symbols Denoting Pauses

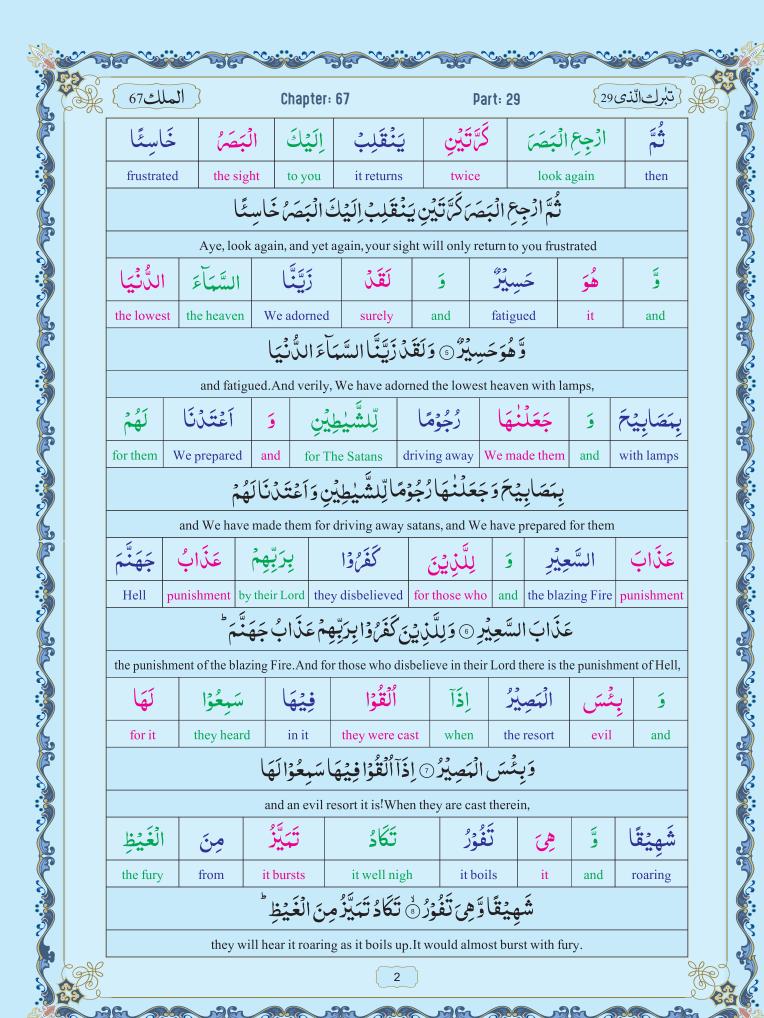
- Compulsory Stop.
- O The sign at the end of a verse. It is preferable, though not necessary, to stop here.
- It is preferable, though not necessary, to stop here.
- Optional. To pause, or to continue.
- 7. It is better to pause.
- Necessary to continue, do not pause.
- Stop vocal sound for a moment, without breaking breath.
- تا تا تا Desirable to continue, do not pause.
 - تف Recommended pause.
- Part of the verse in between these signs indicate that if you pause at words preceded by the first sign you should not pause at the second but if you do not pause at the first, pause at the second. For example,

Dhālikal-Kitābu lā raiba fīh, hudal-lil-muttaqīn (pause here)

ذٰلِكَ الْكِتْبُ لارَيْبَ ﷺ فِيْمِ ۗ هُدًى لِّلُهُ تَّقِيْنَ أَنْ (pause here)

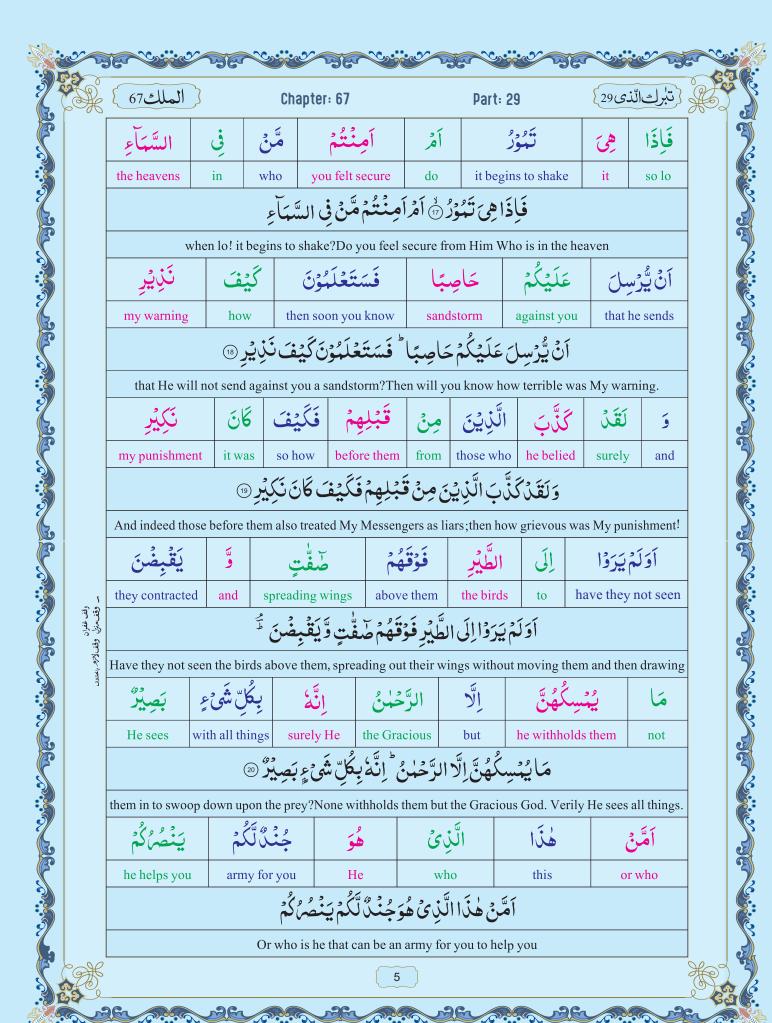
Dhālikal-Kitābu lā raib, fīhi hudal-lil-muttaqīn

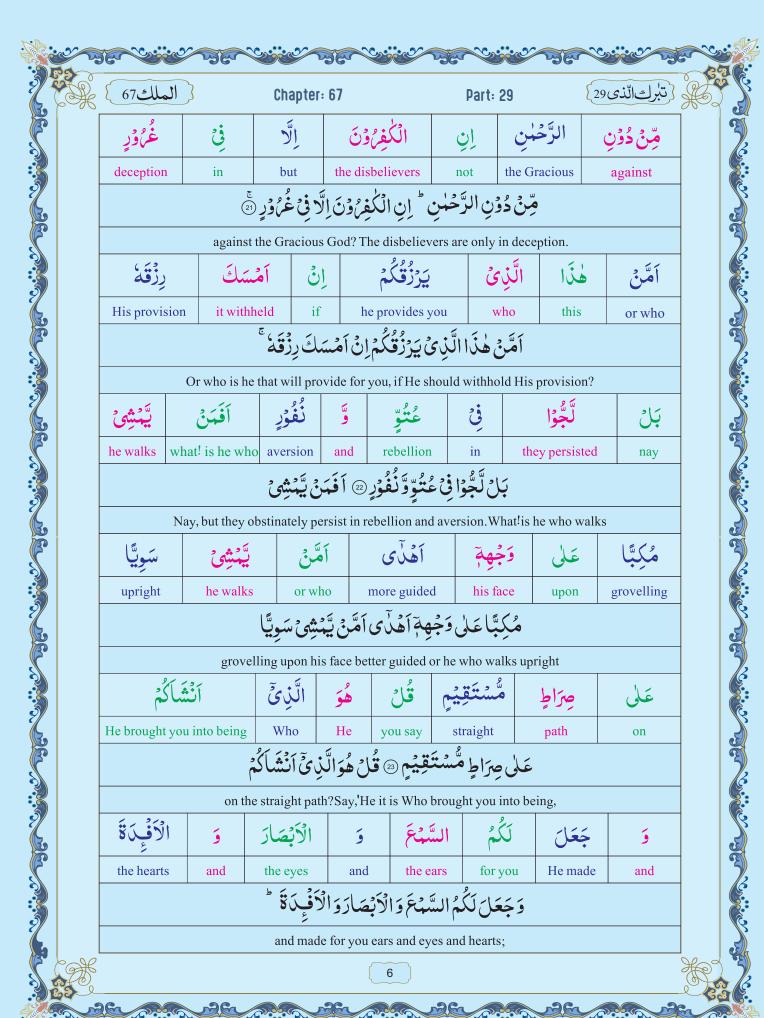
[تبرك الذي 29] الملك67 Chapter: 67 Part: 29 سُوْرَةُ الْمُلْكِ مَكِّيَّةٌ وَهِي مَعَ الْبَسْمَلَةِ إِحْلَى وَثَلَاثُوْنَ ايَةً وَّرُكُوْعَانِ Al-Mulk is a Makki Surah, it has 31 verses and 2 sections (Rukus). بِسْمِ اللهِ الرَّحْلِينِ الرَّحِيْمِ ① In the name of Allah, the Gracious, the Merciful. النَّنَىُ تابرك the kingdom with His hand who he got blessed thing تَلِرَكَ الَّذِي بِيَدِي إِلْمُلُكُ ۗ وَهُوَعَلَى كُلِّ شَيْءٍ Blessed is He in Whose hand is the kingdom, and He has power over all things; النَّن الْحَيْولَا that He may try you powerful قَدِيْرُ ۗ أَ الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيْوِةَ لِيَبْلُوَكُمْ Who has created death and life that He might try you الْغَفُورُ He created Who | the Most Forgiving | the Mighty which of you ٱيُّكُمُ ٱحْسَنُ عَمَلًا ۚ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْغَفُورُ أَلَّذِي كَلَّقَ which of you is best in deeds; and He is the Mighty, the Most Forgiving. Who has created مَاتَرِي the Gracious creation you can not see one above the other seven سَبْعَ سَلُوتٍ طِبَاقًا مَا تَرَى فِي خَلْقِ الرَّحُلْن seven heavens in harmony. No incongruity canst thou see in the creation of the Gracious God. فَارْجِعِ الْبَصَى الْ هَلُ الْ تَرْى flaw any incongruity any مِنْ تَغْوُتٍ * فَارْجِعِ الْبَصَى * هَلْ تَرْى مِنْ فُطُورِ ۞ Then look again: Seest thou any flaw?

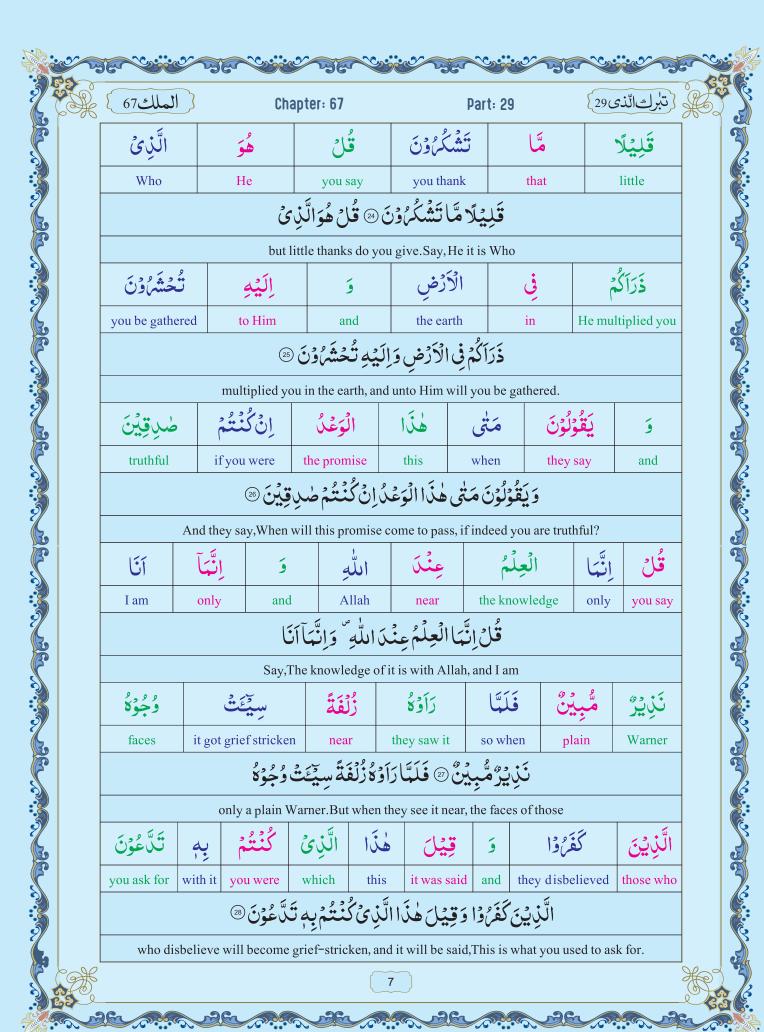


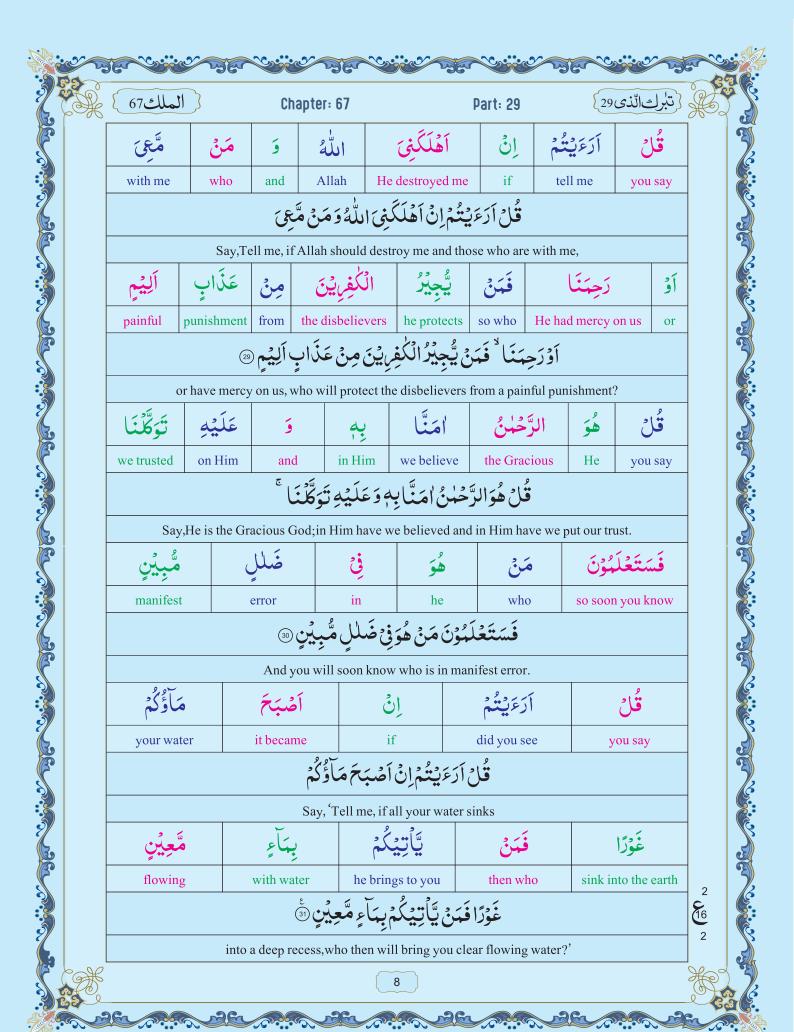




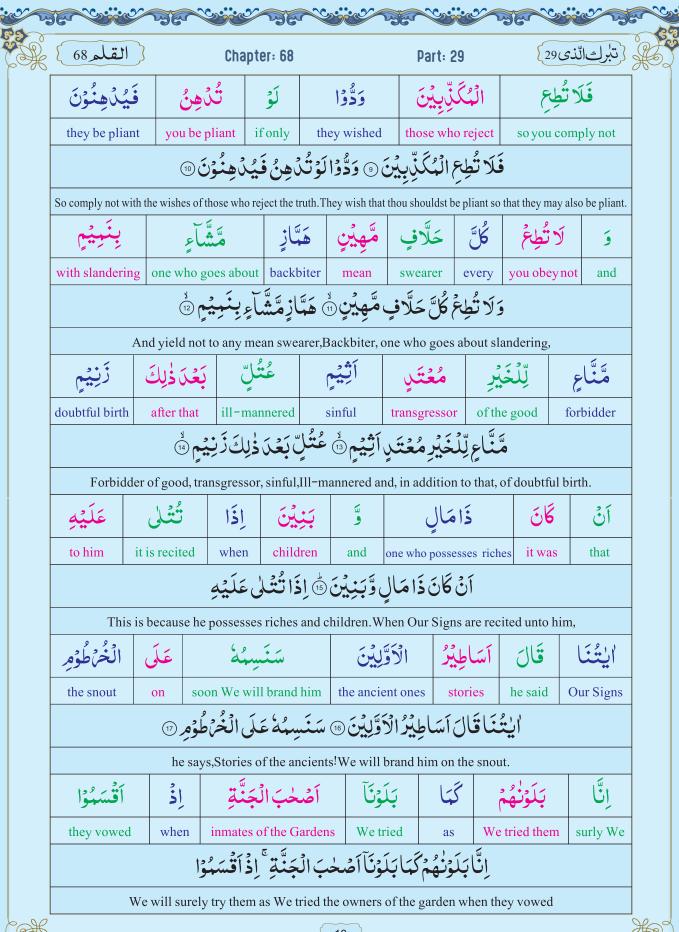


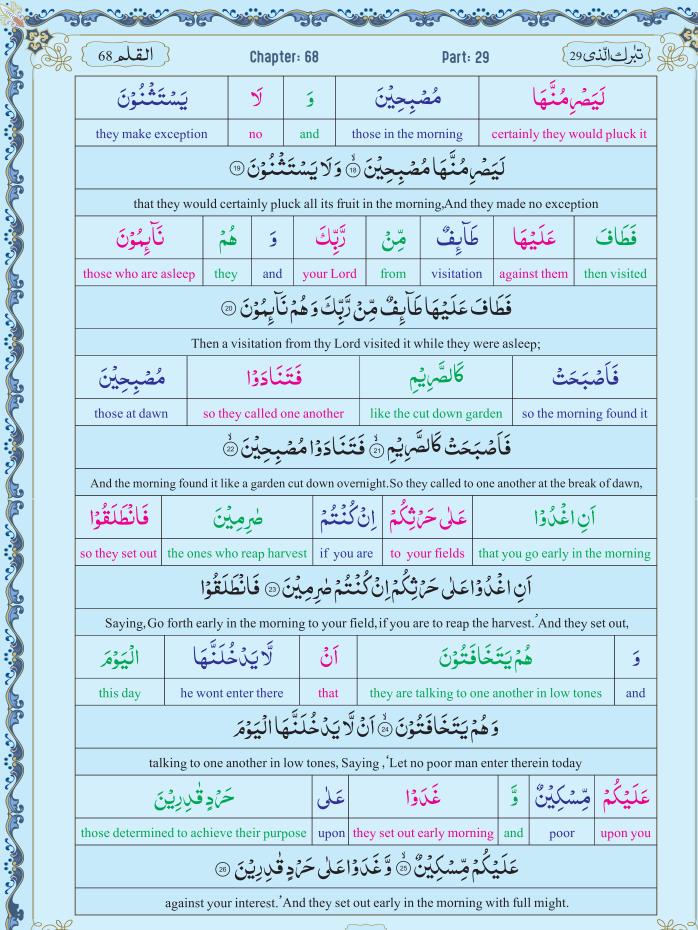


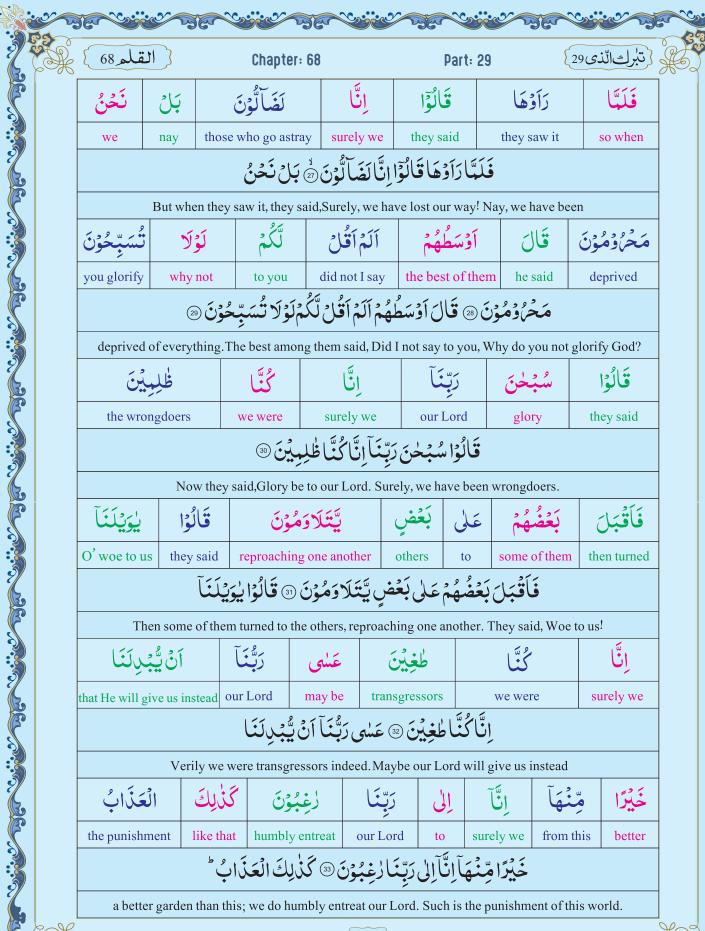


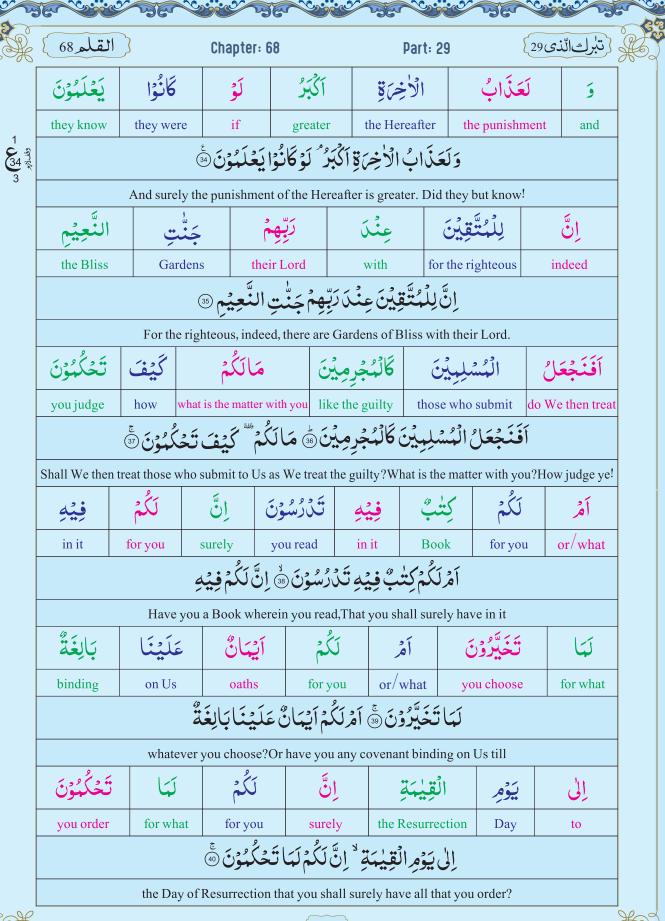


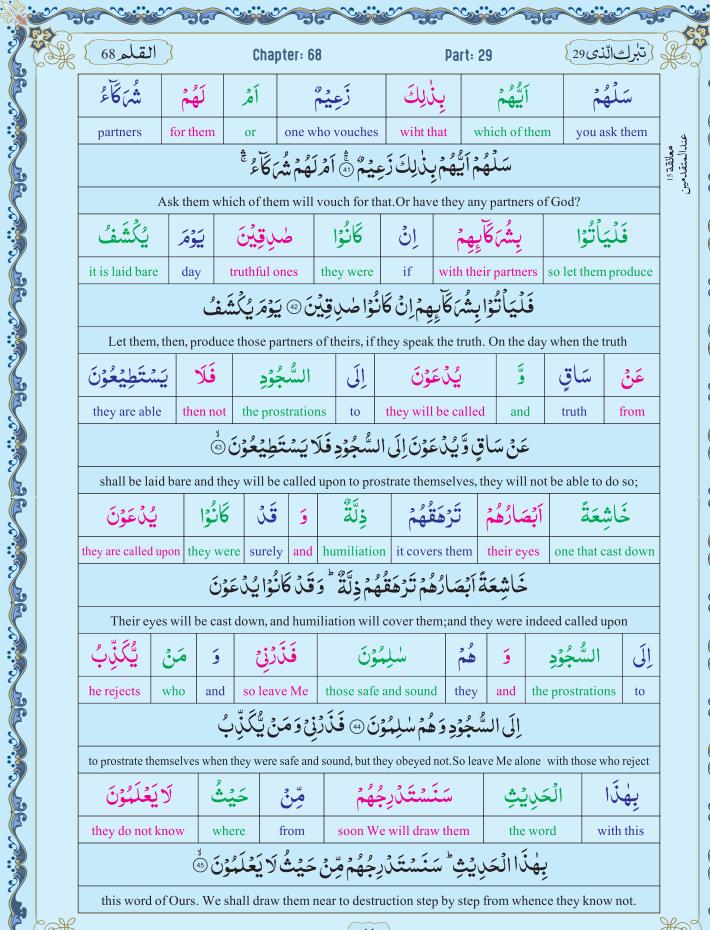
[تبرك الذي 29] القلم 68 Chapter: 68 Part: 29 سُوْرَةُ الْقَلَمِ مَكِّيَّةٌ وَهِيَ مَعَ الْبَسْهَلَةِ ثَلَاثٌ وَّخَمْسُوْنَ ايَةً وَّرُكُوْعَانِ Al-Qalam is a Makki Surah, it has 53 verses and 2 sections (Rukus). بِسْمِ اللهِ الرَّحْلُنِ الرَّحِيْمِ ① In the name of Allah, the Gracious, the Merciful. وَالْقَلَم مَا يَسْطُرُونَ with grace they write that and by the pen your Lord you are inkstand نَ وَالْقَلَمِ وَمَا يَسُطُرُونَ أَن مَا اَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ By the inkstand and by the pen and by that which they write, Thou art not, by the grace of thy Lord, لك لأخرا not ending surely reward and with madman بِهَجْنُونِ أَ وَإِنَّ لَكَ لَاجْرًا غَيْرَ مَهْنُونٍ أَ a madman. And for thee, most surely, there is an unending reward. so soon you will see they see and surely upon surely you and وَإِنَّكَ لَعَلَى خُلُقِ عَظِيْمٍ ۞ فَسَتُبْصِمُ وَيُبْصِمُ وَنُ ۞ And thou dost surely possess high moral excellences. And thou wilt soon see and they too will see the afflicted one your Lord he knows best He surely with which of you باَسِيُّكُمُ الْمَفْتُونُ ۞ إِنَّ رَبَّكَ هُوَاعُكُمُ Which of you is afflicted with madness. Surely, thy Lord knows with those who follow guidance he knows best He His path from he went astray and with who بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ " وَهُوَاعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ® best those who go astray from His way, and He knows best those who follow guidance.



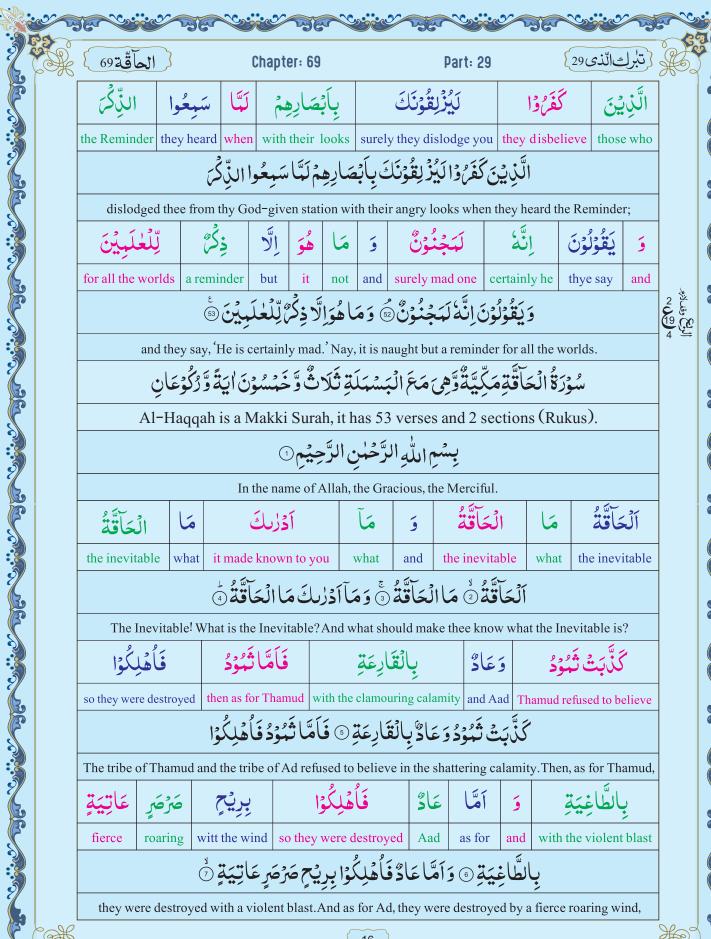


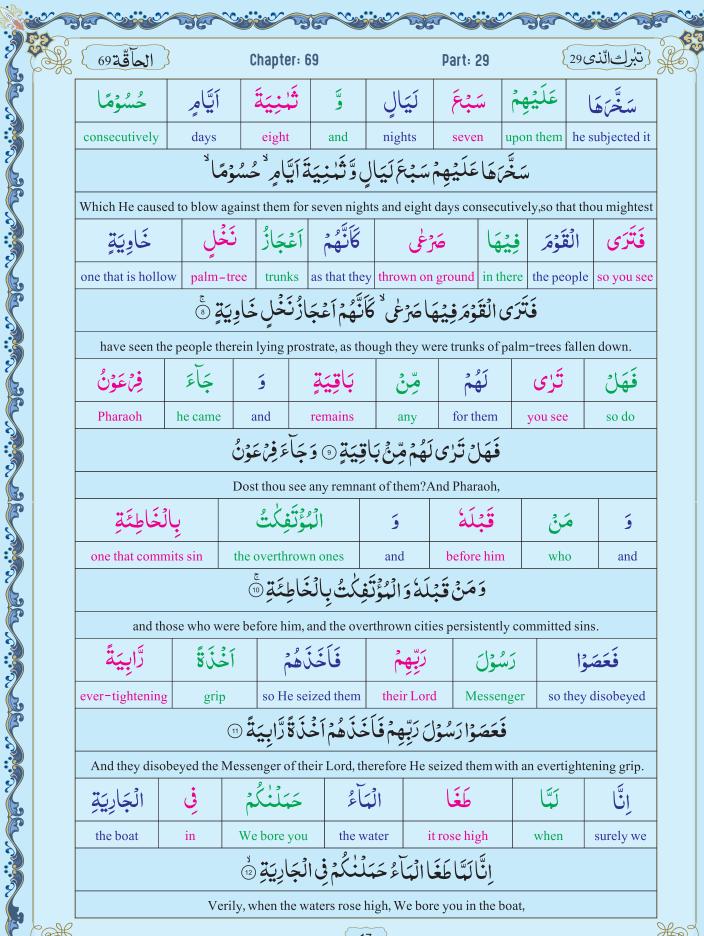


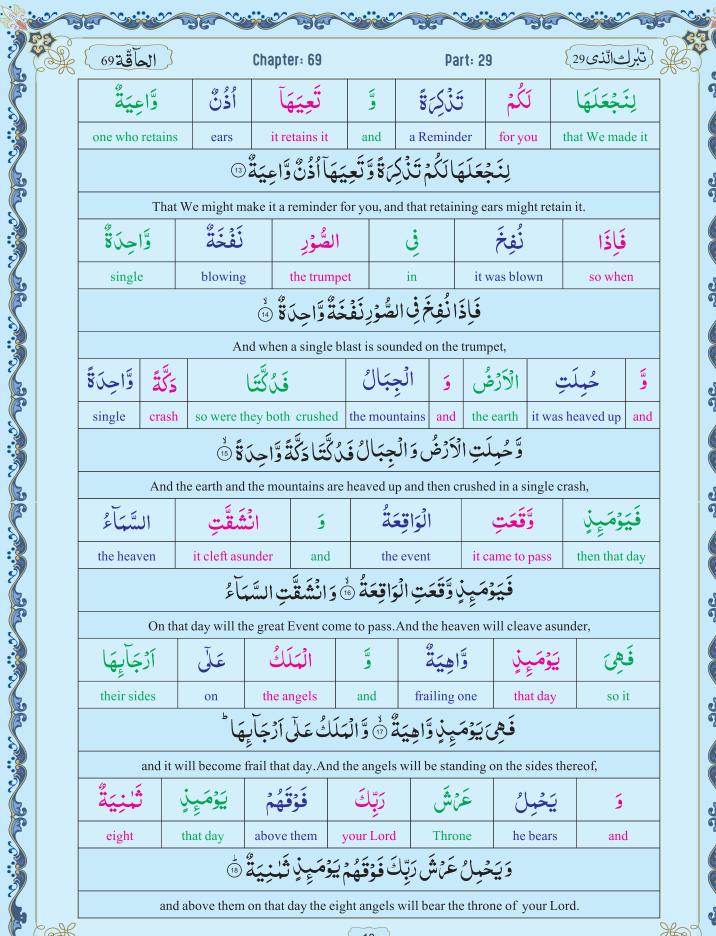


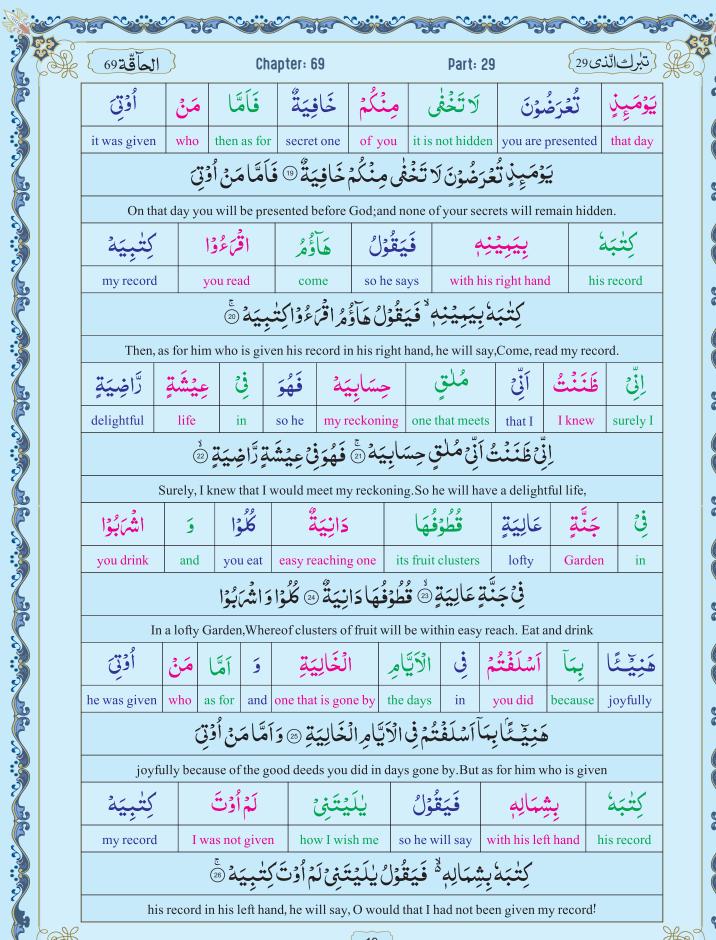


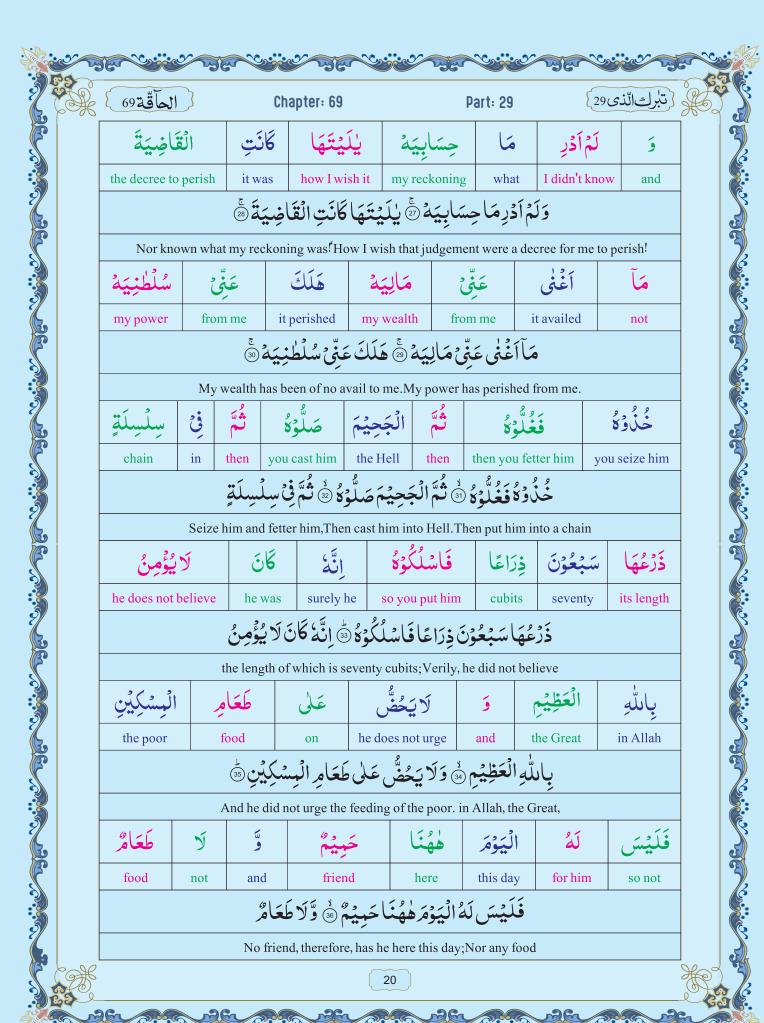


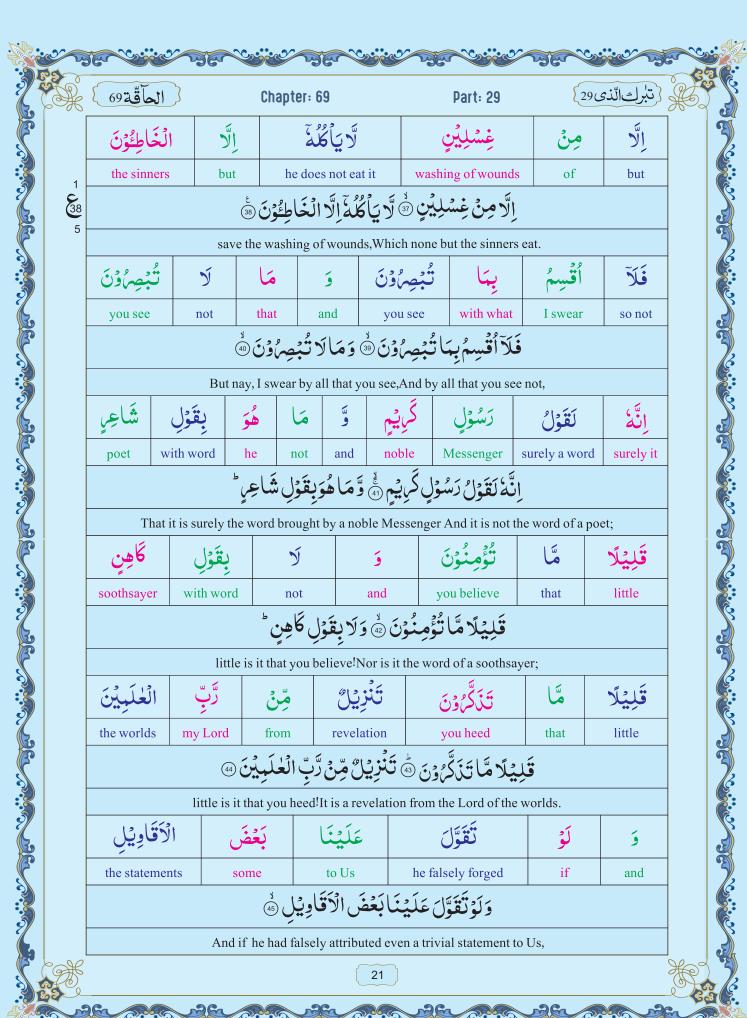


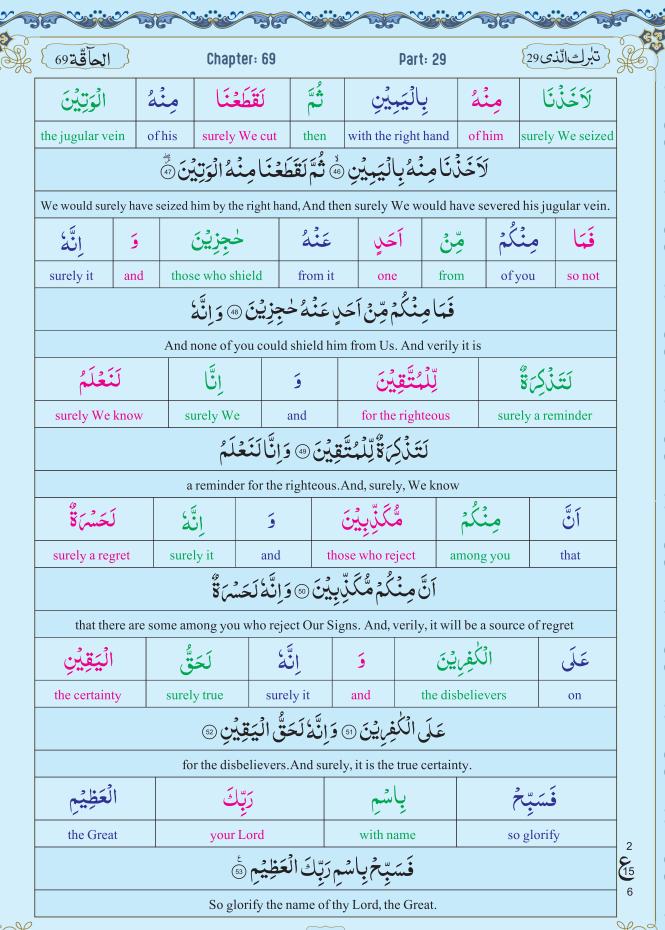




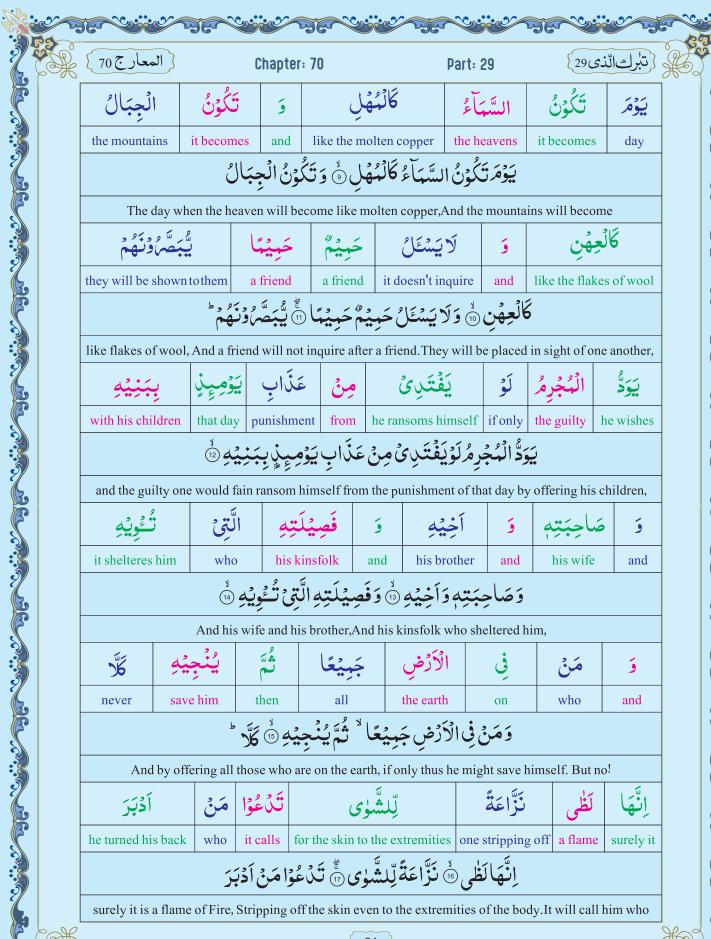


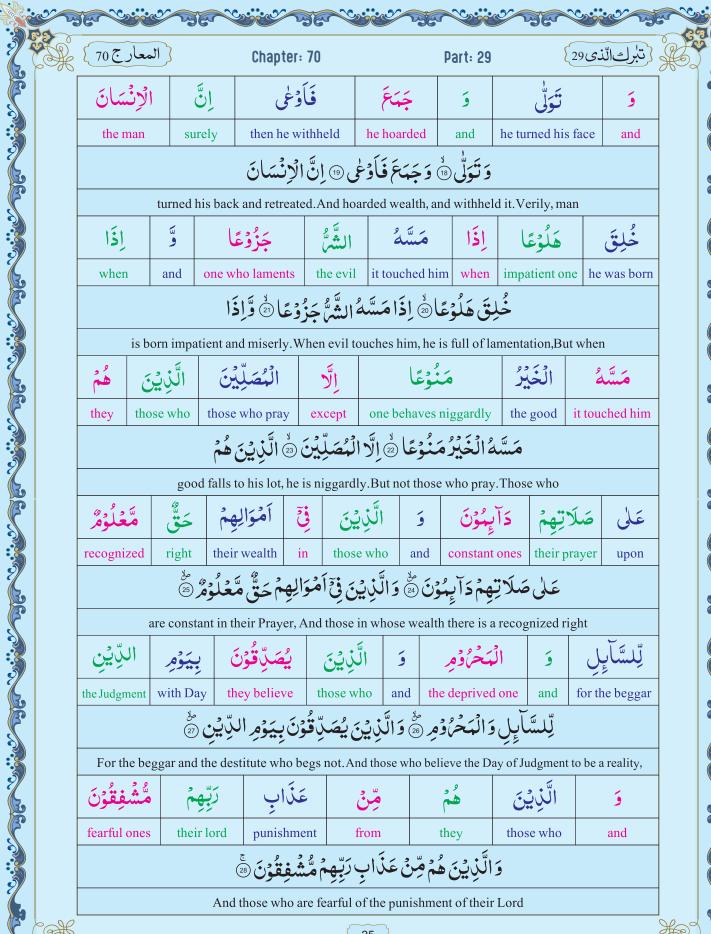




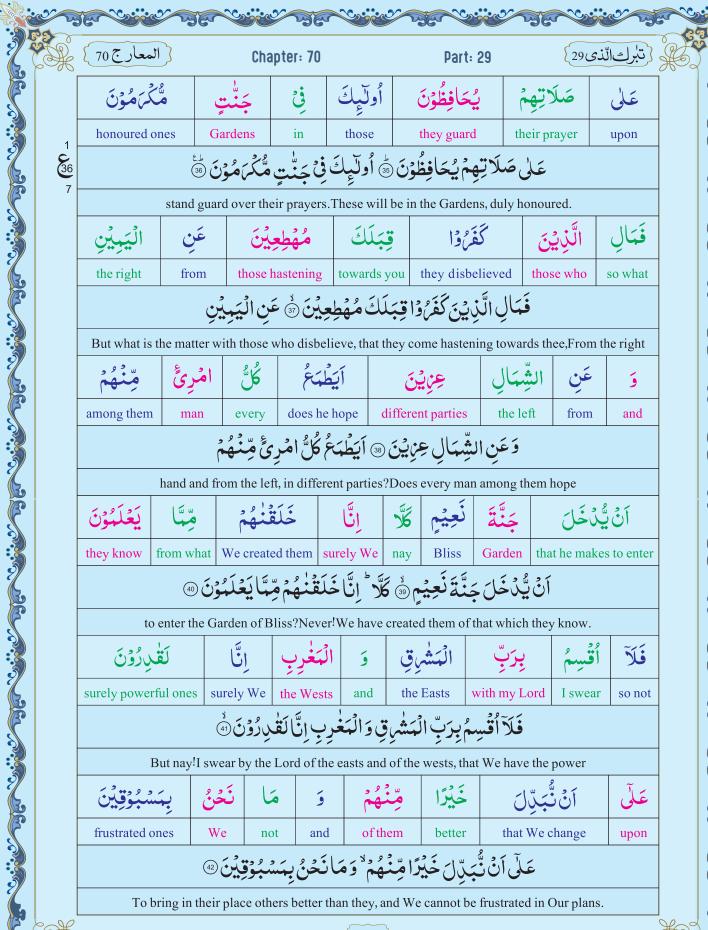


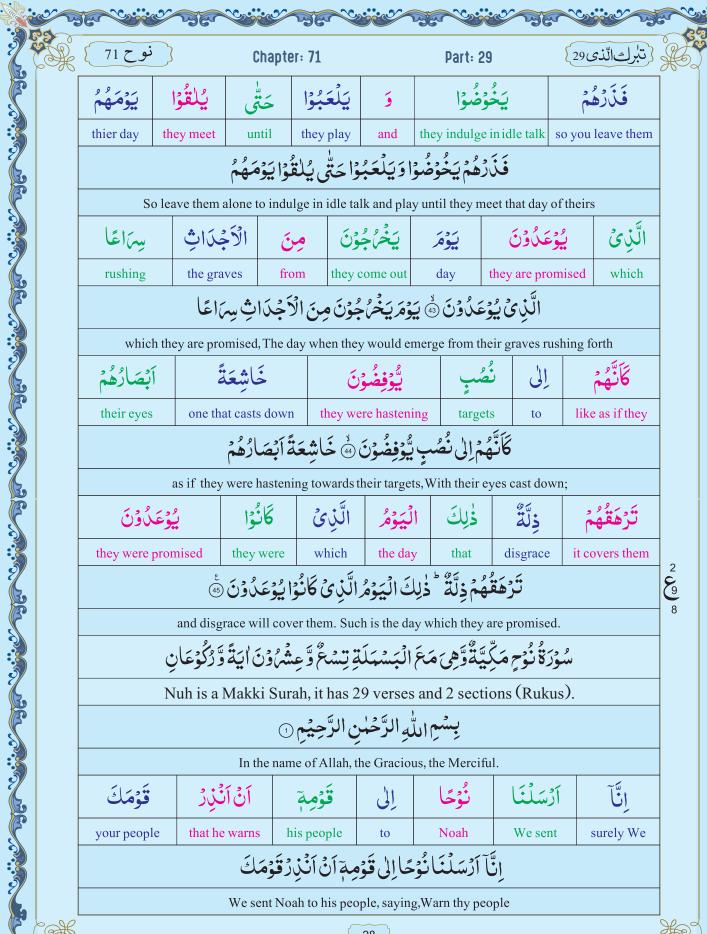
(تبرك الذي 29 المعارج 70 Chapter: 70 Part: 29 سُوْرَةُ الْمَعَارِجِ مَكِّيَّةٌ وَهِيَ مَعَ الْبَسْمَلَةِ خَبْسٌ وَّ اَرْبَعُوْنَ ايَةً وَّ رُكُوْعَانِ Al-Ma'arij is a Makki Surah, it has 45 verses and 2 sections (Rukus). بِسُم اللهِ الرَّحُلِنِ الرَّحِيْمِ ① In the name of Allah, the Gracious, the Merciful. بعَذَابِ with punishment for the disbelievers one about to fall an inquirer he inquired سَالَ سَآبِلُ بِعَذَابِ وَاقِعٍ فِ لِلْكُفِي يُنَ An inquirer inquires concerning the punishment about to fall. Upon the disbelievers, دَافِعٌ ذى الْهَعَارِج one that repel who is Lord of Ascent for it none لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ أَنْ مِّنَ اللهِ ذِي الْمَعَارِجِ أَ which none can repel. It is from Allah, Lord of great ascents. الرومح the Spirit the angels it ascends to Him and تَعُرُجُ الْمَلْمِكَةُ وَالرُّوْحُ إِلَيْهِ The angels and the Spirit ascend to Him مقُكارُه أكفك fifty so be patient thousands its measure day in فِي يُومِ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِيْنَ ٱلْفَسَنَةِ أَفَ فَاصْبِرُ in a day the measure of which is fifty thousand years. So be patient We see it surely they nigh patient صَبُرًا جَبِيْلًا ۞ إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيْدًا ۞ وَّنَرْبِهُ قَي يُبًا ۞ with admirable patience. They see it to be far off, But We see it to be nigh.

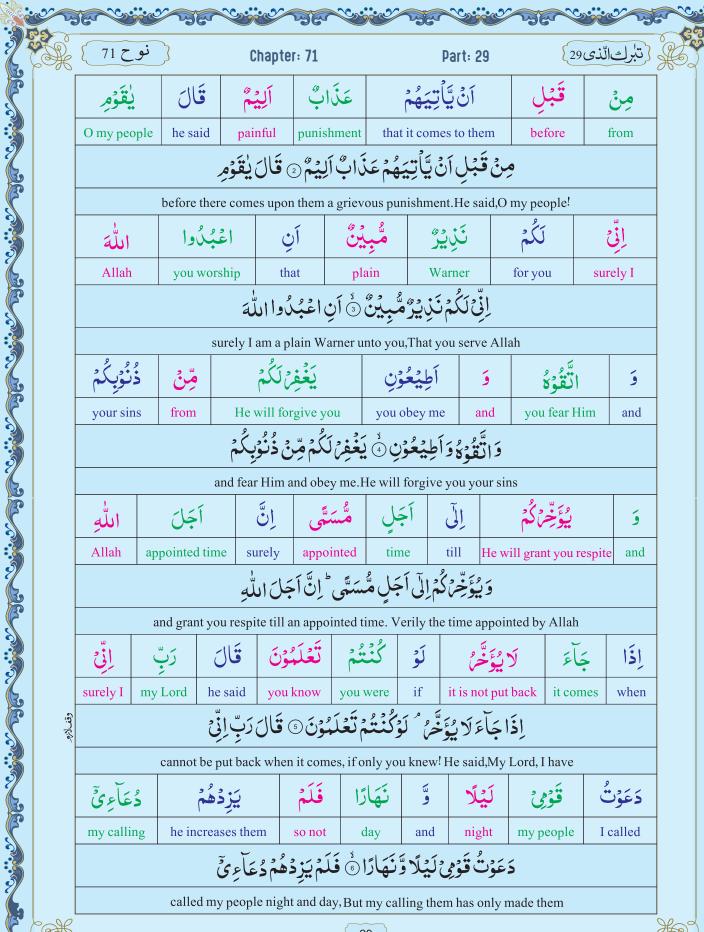


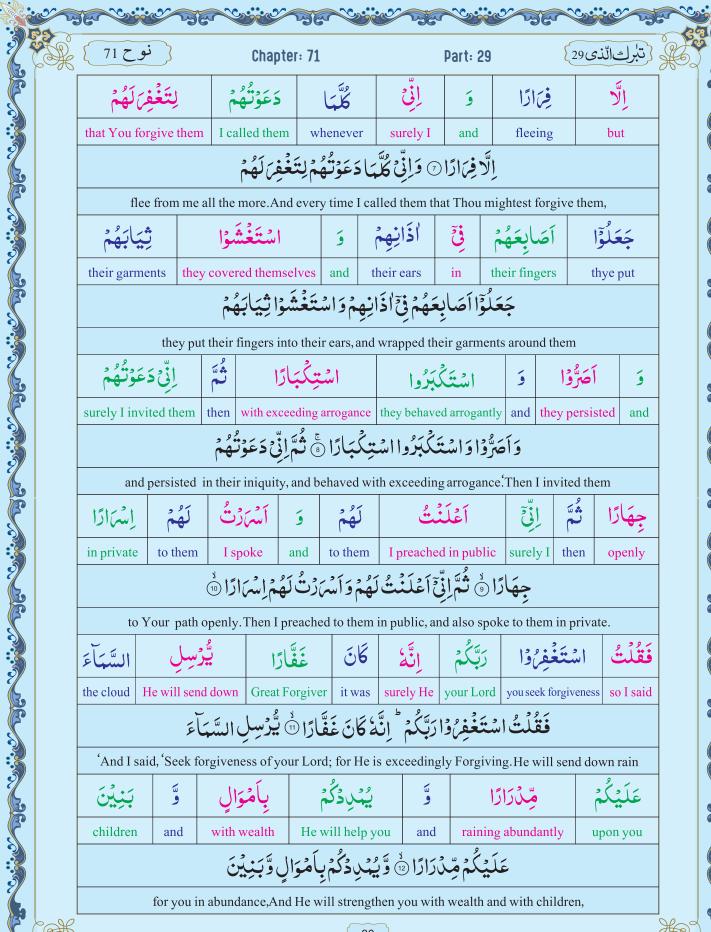


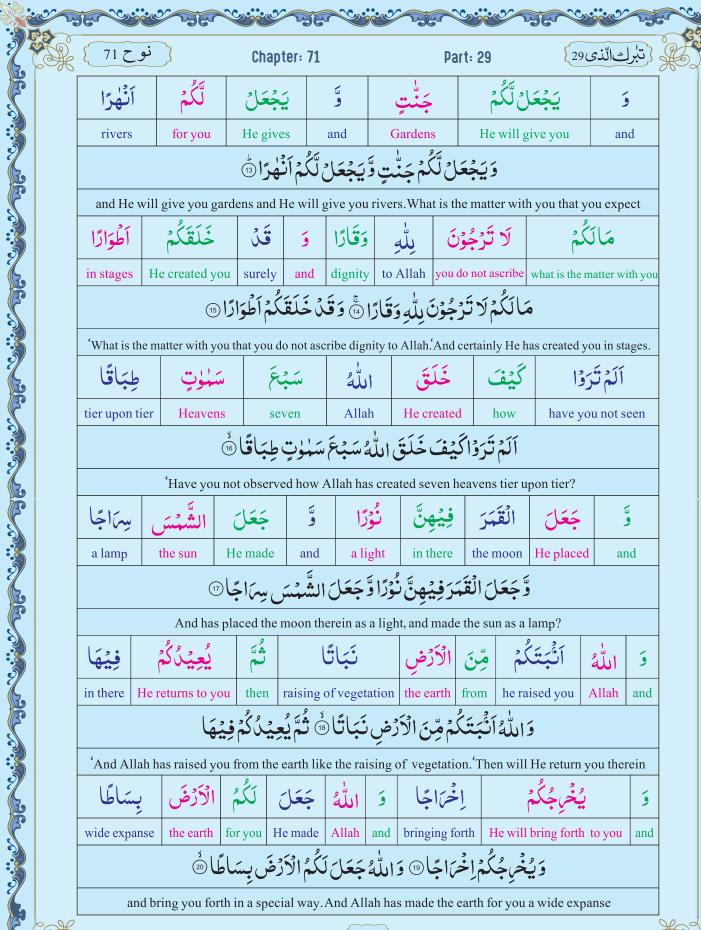


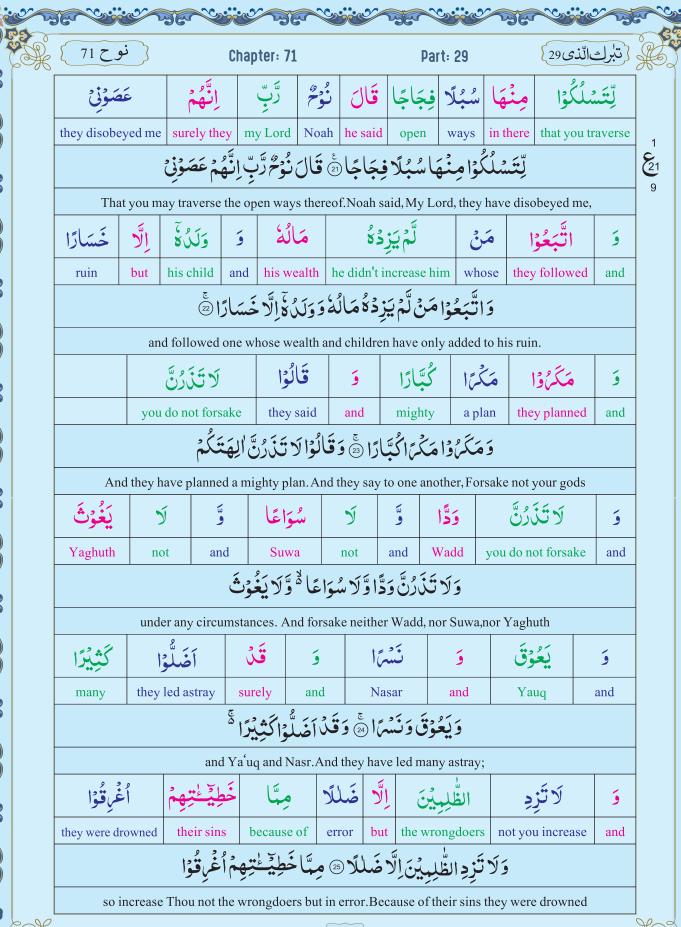


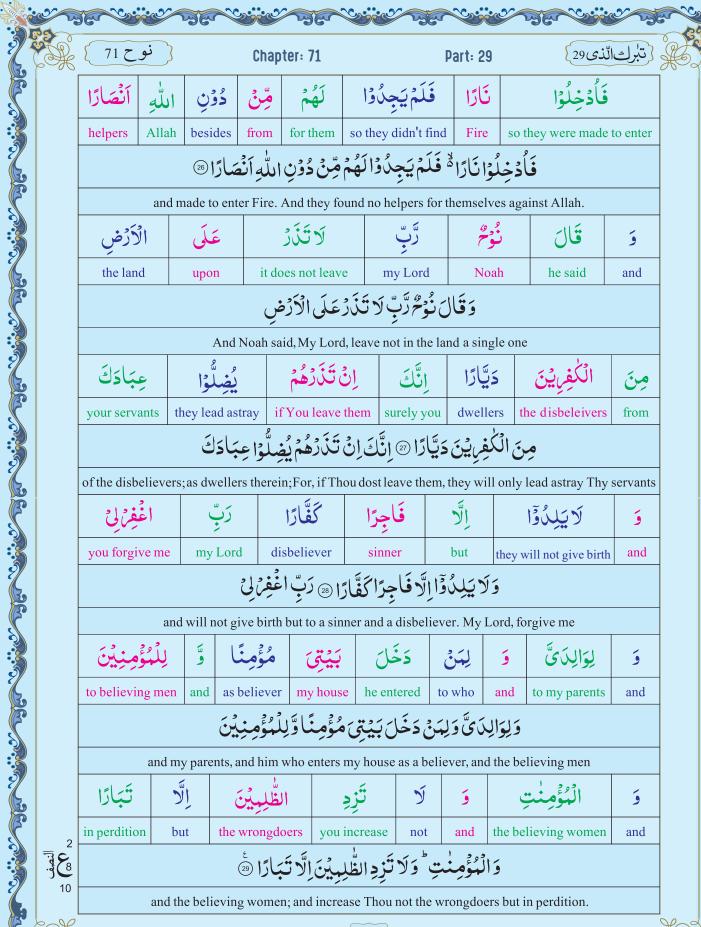




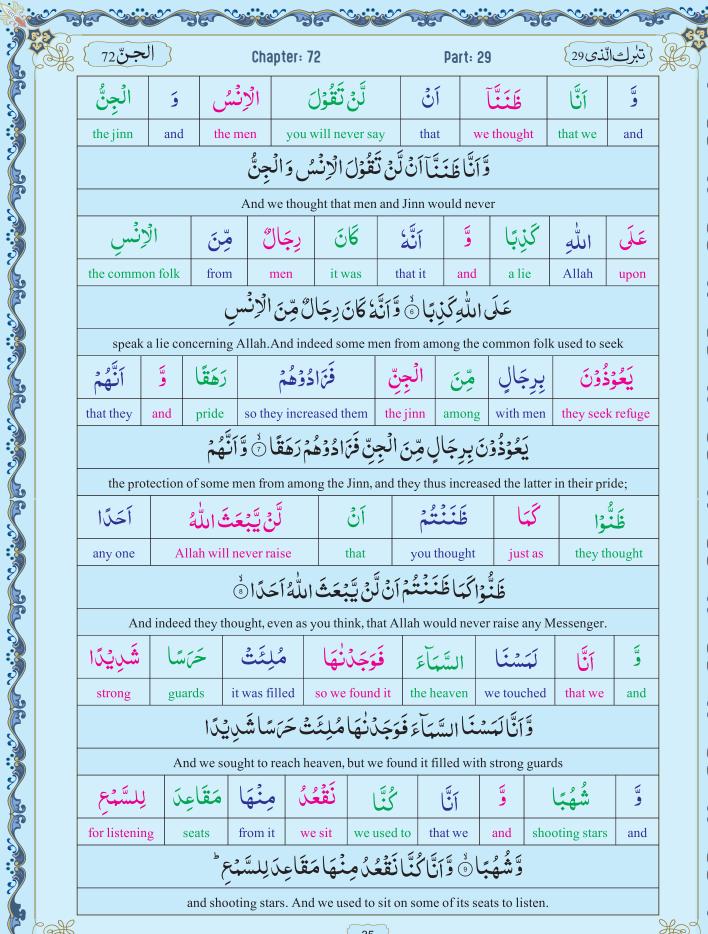


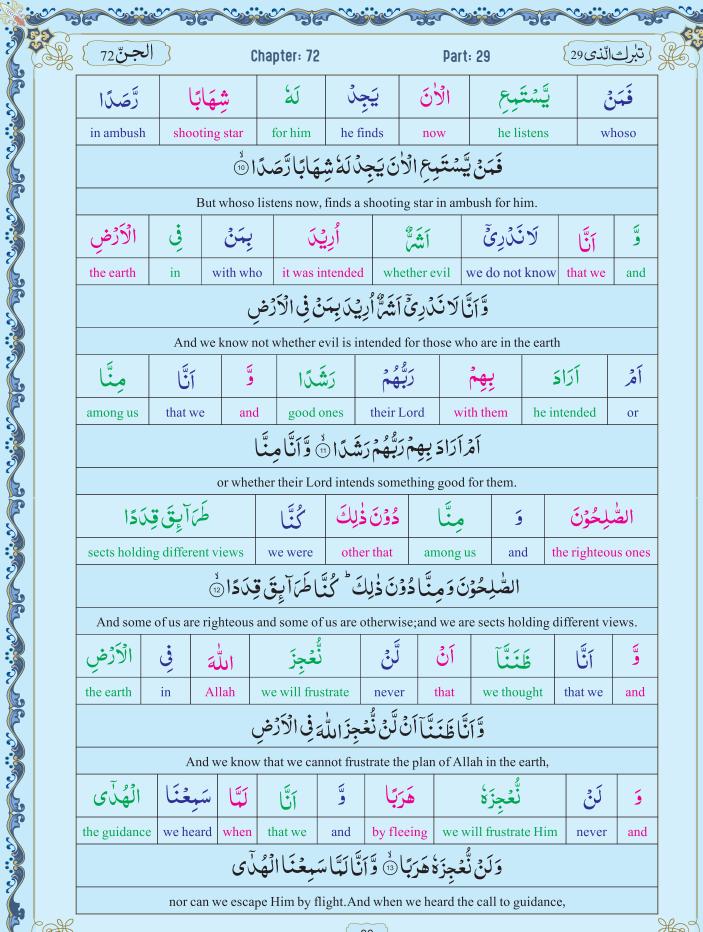


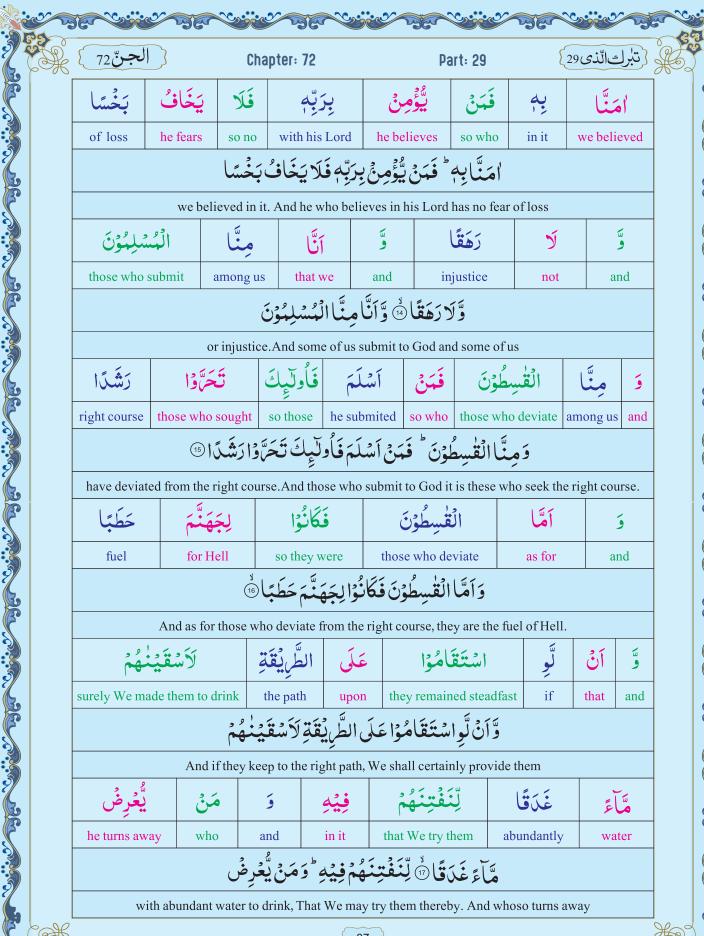


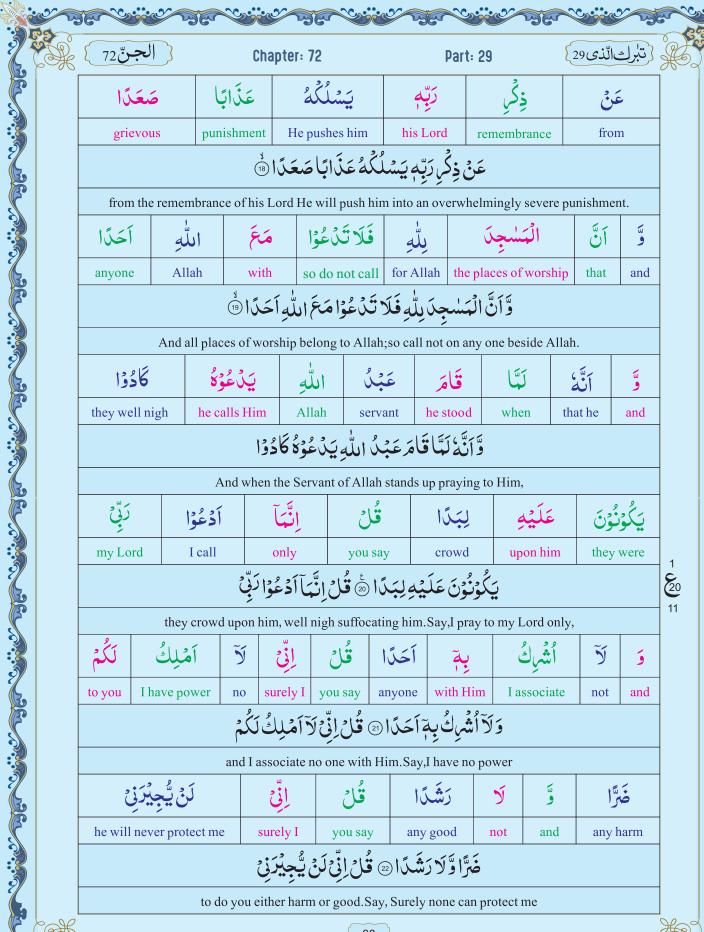


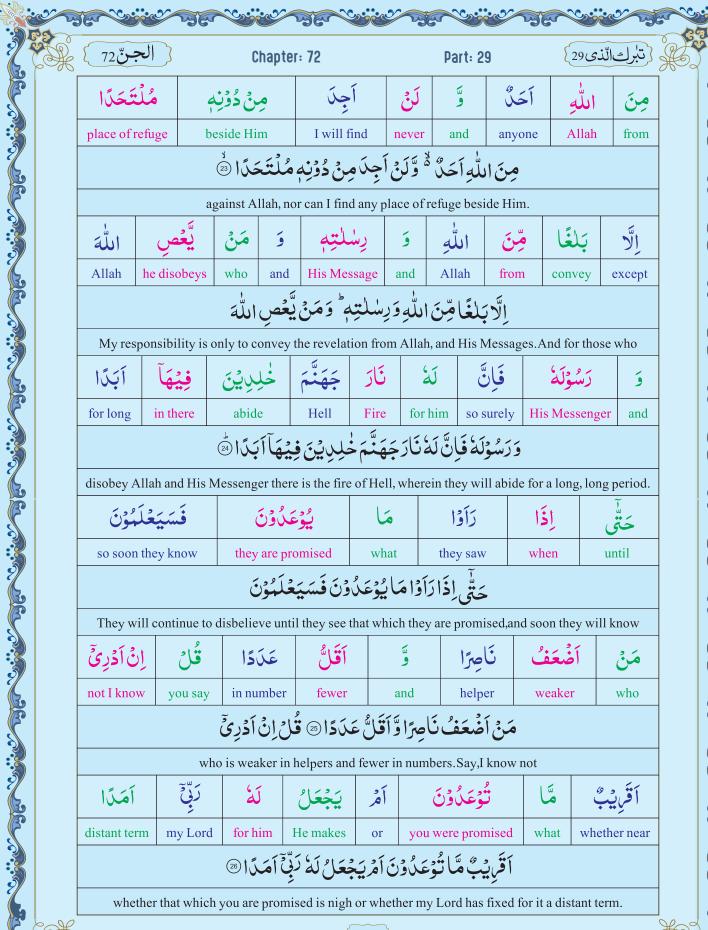
[تبرك الذي 29] الجنّ72 Chapter: 72 Part: 29 سُوْرَةُ الْجِنِّ مَكِّيَّةٌ وهِي مَعَ الْبَسْمَلَةِ تِسْعٌ وَّعِشْرُونَ ايَةً وَّرُكُوْعَانِ Al-Jinn is a Makki Surah, it has 29 verses and 2 sections (Rukus). بِسُمِ اللَّهِ الرَّحُلْنِ الرَّحِيْمِ ① In the name of Allah, the Gracious, the Merciful. أؤحئ he listened that it to me it was revealed the jinn a company you say قُلُ أُوْحِى إِلَى ٓ انَّهُ اسْتَهَ عَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنَّ Say, It has been revealed to me that a company of the Jinn listened, the right way surely we so they said فَقَالُوٓا إِنَّا سَبِعْنَا قُرُانًا عَجَبًا فَ يَهُدِئَ إِلَى الرُّشُدِ and they said: Truly we have heard a Qur'an that is wonderful, It guides to the right way; كَنْ نُشْهِكَ <u>د</u> with our Lord never we will associate so we believed surely He and any one in it فَامَنَّابِهِ ۚ وَكَنْ نُّشُهِكَ بِرَبِّنَاۤ أَحَدًا أَنَّهُ وَانَّهُ so we have believed in it, and we will not associate any one with our Lord. وكأرا Ý our Lord son nor and he did not take it majesty it exalted تَعْلَى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَنَ صَاحِبَةً وَّ لَا وَلَدًا ﴾ And we believe that the majesty of our Lord is exalted. He has taken neither wife nor son unto Himself. كان شَطُمًا Allah our foolish one that He an extravagant lie he says and وَّانَّهُ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى اللهِ شَطَطًا ﴿ And it is true that the foolish amongst us used to utter extravagant lies concerning Allah.

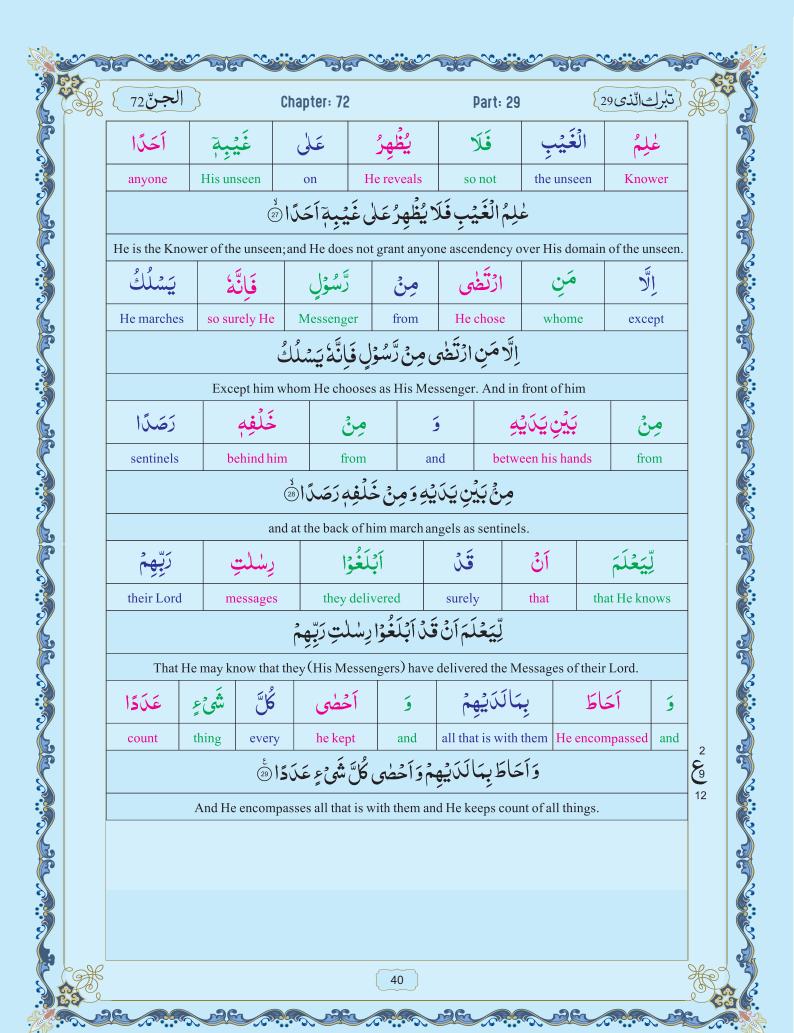




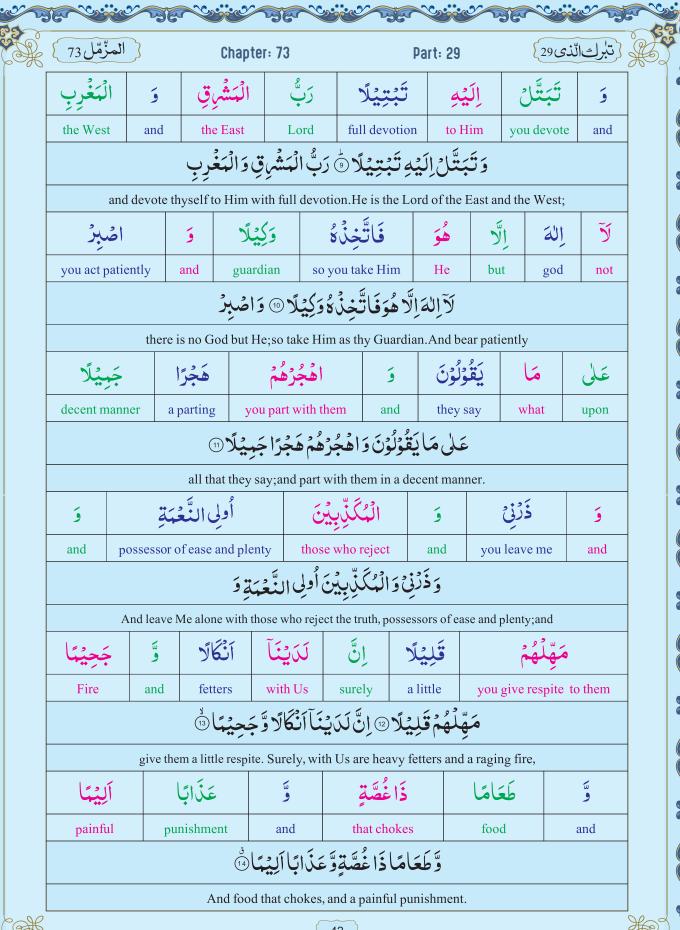


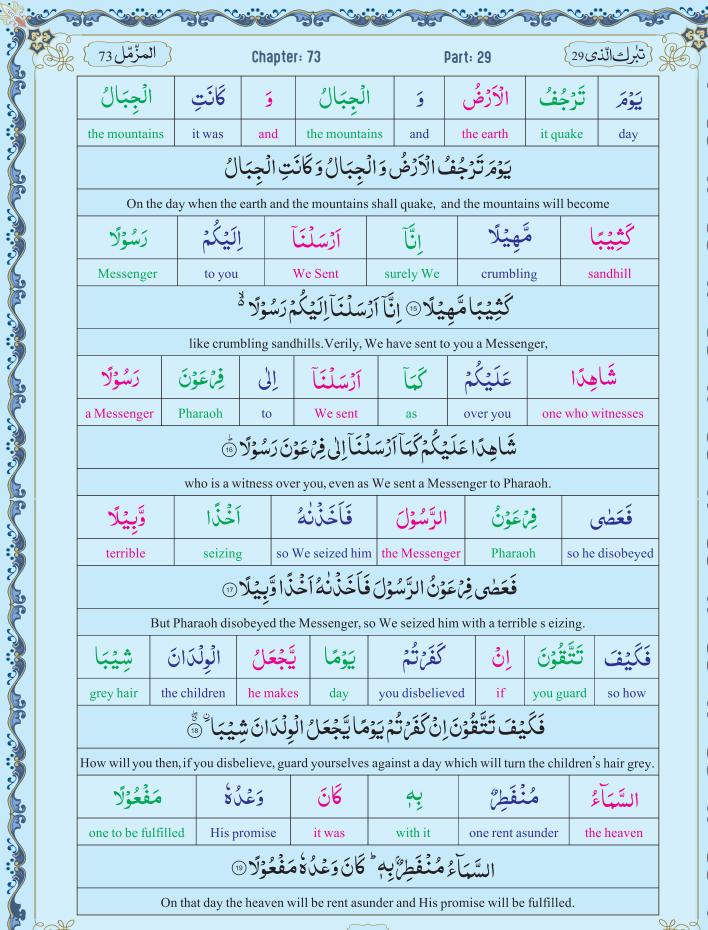






[تبرك الذي 29] المزّمّل 73 Chapter: 73 Part: 29 سُوْرَةُ الْمُزَّمِّلِ مَكِّيَّةُ وَهِي مَعَ الْبَسْمَلَةِ إِحْلَى وَعِشْرُوْنَ ايَةً وَّرُكُوْعَانِ Al-Muzzammil is a Makki Surah, it has 21 verses and 2 sections (Rukus). بِسُمِ اللهِ الرَّحُلِنِ الرَّحِيْمِ ① In the name of Allah, the Gracious, the Merciful. البزمل its half a little except the night you stand up one wrapped in a robe O ye يَايُّهَا الْبُزَّمِّلُ ۗ فُعِ الَّيْلَ إِلَّا قَلِيْلًا ۗ فَإِنْ نِصْفَاذَ O you who has wrapped himself in a robe. Stand up in Prayer at night except a small portion thereof أؤ you recite and upon it you reduce or اَوِ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيْلًا ﴿ اَوْزِدُ عَلَيْهِ وَرَبِّل Half of it, or make it a little less than that Or make it a little more than that الْقُرُانَ upon you soon We will put | surely We | slowly and thoughtfully weighty word the Quran الْقُرُانَ تَرْتِيلًا أَ انَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ③ and recite the Qur'an slowly and thoughtfully. Verily, We are charging thee with a weighty Word. word most effective subduing harder the night getting up verily إِنَّ نَاشِئَةَ الَّيْلِ هِيَ اَشَدُّ وَطَأَوَّ اَقُومُ قِيْلًا أَ Verily, getting up at night is the most potent means of subduing the self and most effective in respect of words of prayer. you remember long your Lord name engagements the day for you surely إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْعًا طَوِيلًا ﴿ وَاذْكُم اسْمَ رَبُّكَ Thou hast indeed, during the day, a long chain of engagements. So remember the name of thy Lord,

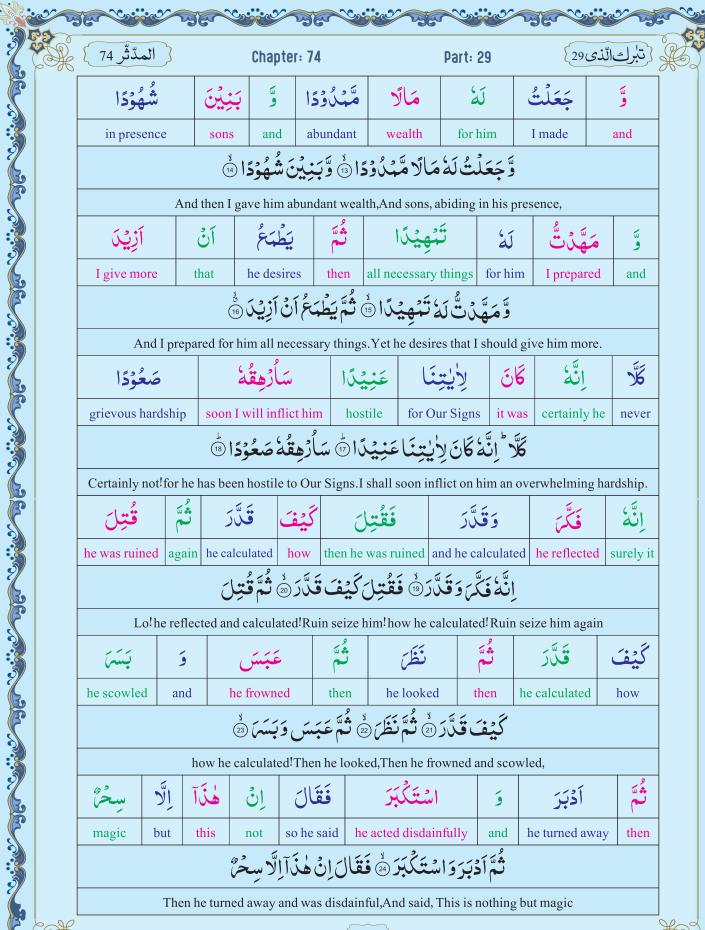


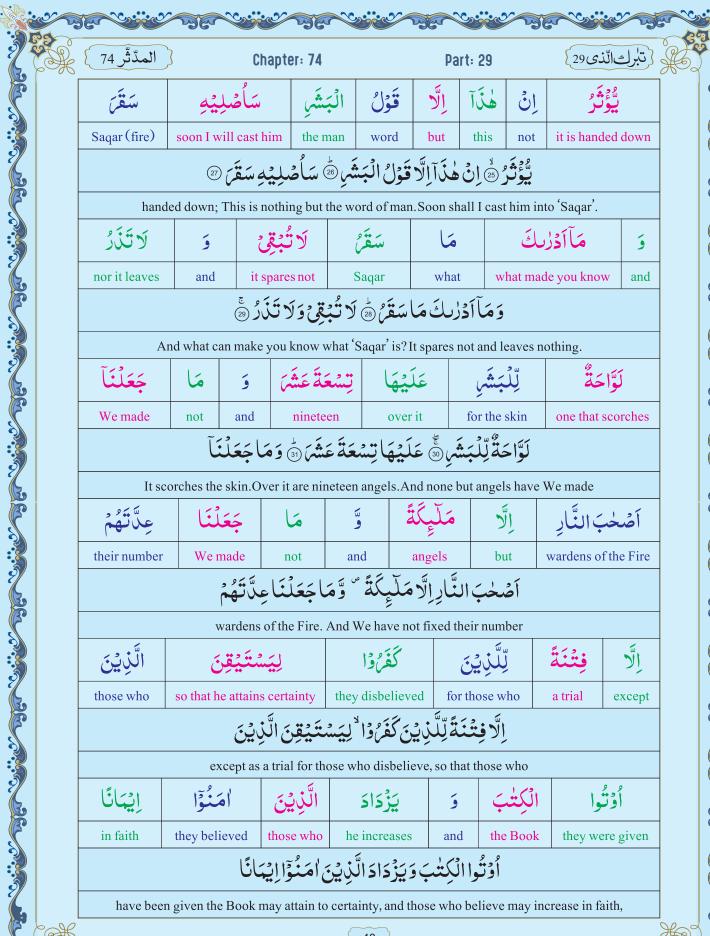


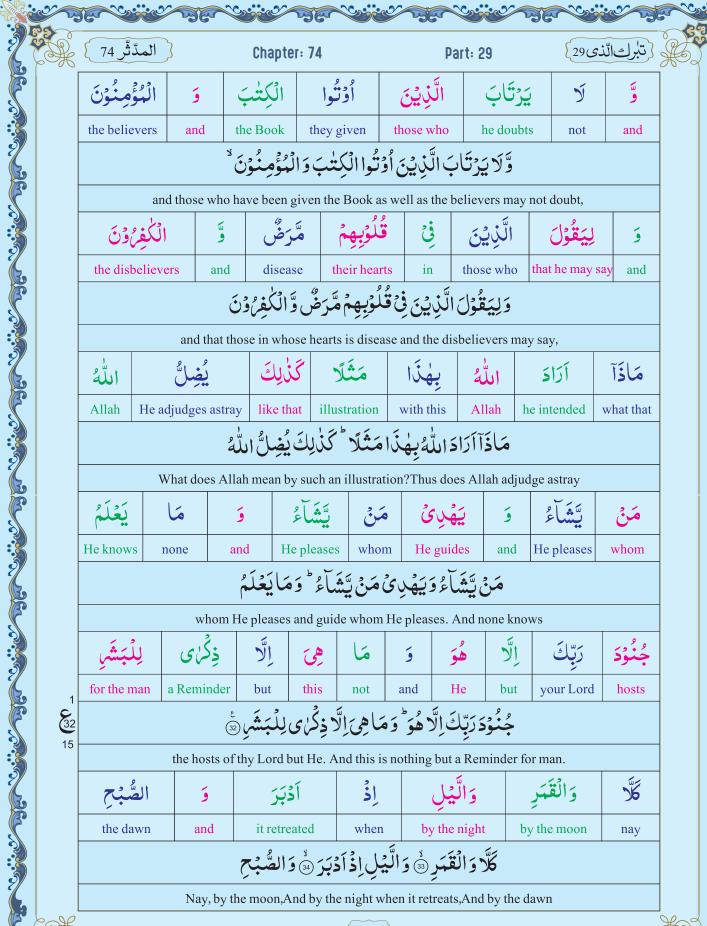


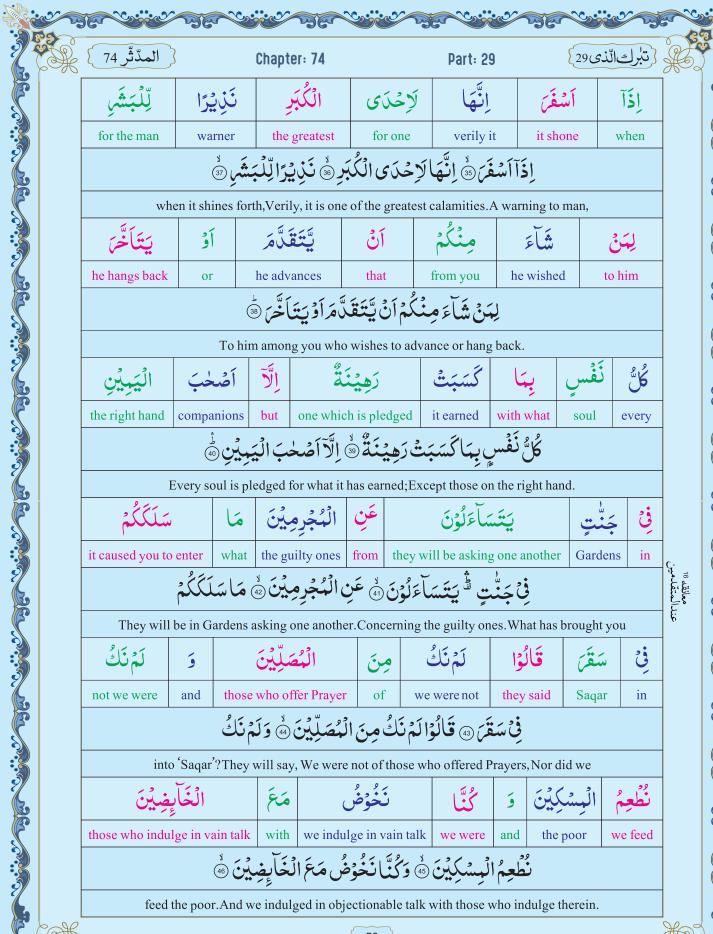


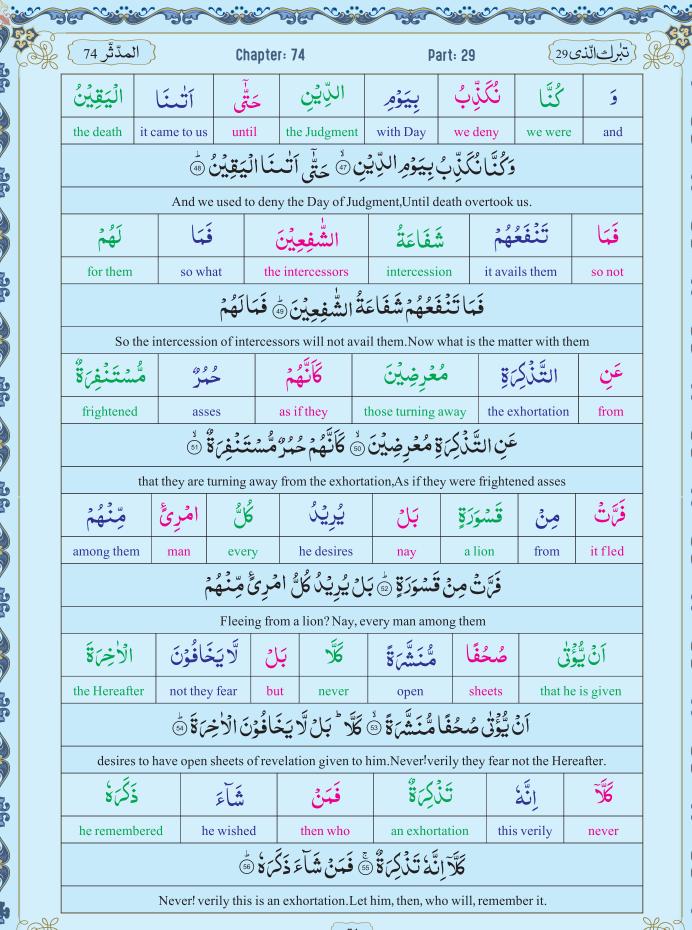
المدّثّر 74 (تبرك الذي 29) Chapter: 74 Part: 29 سُوْرَةُ الْمُكَّ ثِرِ مَكِّيَّةٌ وَهِيَ مَعَ الْبَسْمَلَةِ سَبْعٌ وَّخَمْسُونَ ايَةً وَّرُكُوْعَانِ Al-Muddaththir is a Makki Surah, it has 57 verses and 2 sections (Rukus). بِسُمِ اللهِ الرَّحْلِنِ الرَّحِيْمِ ① In the name of Allah, the Gracious, the Merciful. فَأَنُذُرُ your Lord so you warn you arise One who wraps then do extol O ye يَائِيُهَا الْهُدَّةِ رُنُ قُهُ فَأَنْذِرُ أَنْ وَرَبَّكَ فَكَبَّرُ ﴿ O thou that has wrapped thyself with thy mantle! Arise and warn. And your Lord do extol. وَ so you shun the uncleanliness your garments and وَثِيَابِكَ فَطَهِّرٌ ﴿ وَالرَّجْزَ فَاهْجُرْ ﴿ And your garments do purify, And uncleanliness do thou shun, ٥ for your Lord you seek to get more you don't show favour so you be patient and وَلا تَهْنُنُ تَسْتَكُثِرُ رُ ولِربِّكَ فَاصْبِرُ اللهِ And bestow not favours seeking to get more in return, And for the sake of thy Lord do thou endure patiently. distressful day that day the trumpet it was blown so when فَإِذَا نُقِى فِي النَّاقُورِ فَ فَذٰلِكَ يَوْمَ بِإِيَّ وَمُ عَسِيْرٌ شَ And when the trumpet is sounded, That day will be a distressful day. alone I created who you leave me the disbelievers easy عَلَى الْكُفِي يُنَ غَيْرُ يَسِيْرٍ ﴿ ذَرْنِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيْدًا اللَّهِ عَلَى الْكُفِي اللَّهِ عَلَى اللَّهِ اللَّهُ اللَّ For the disbelievers it will be anything but easy. Leave Me to deal with him whom I created alone,



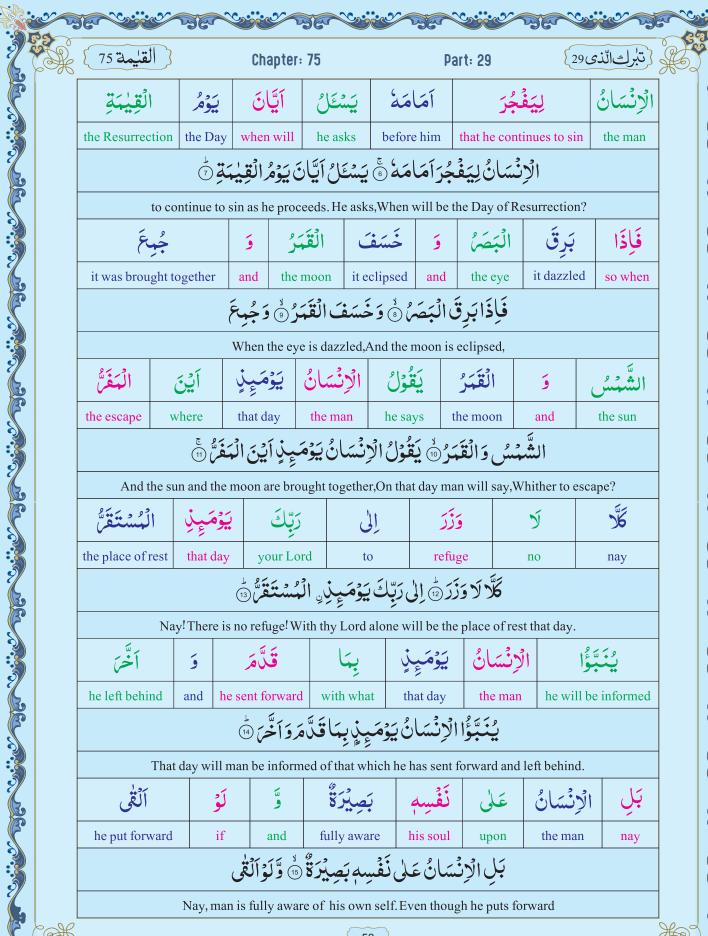


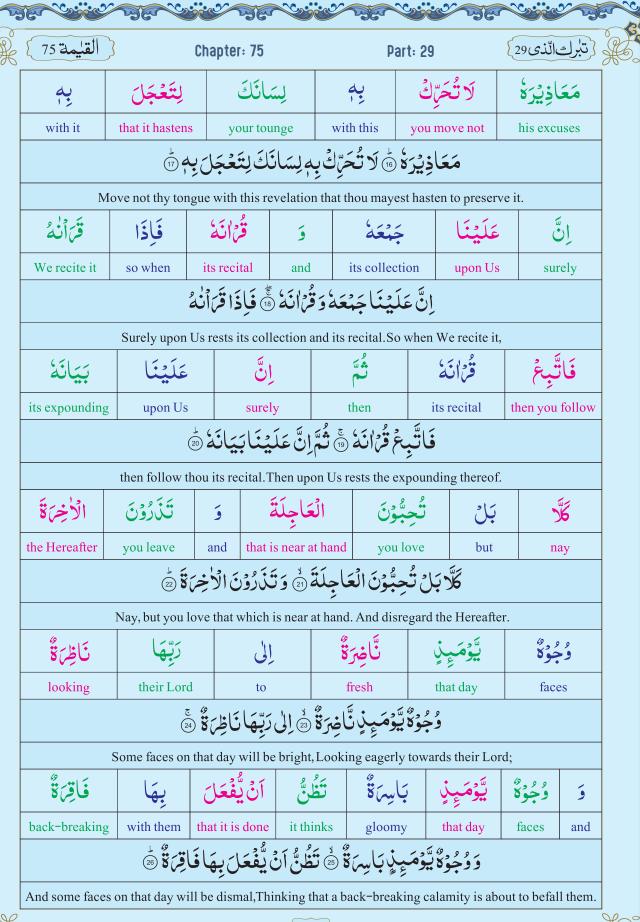


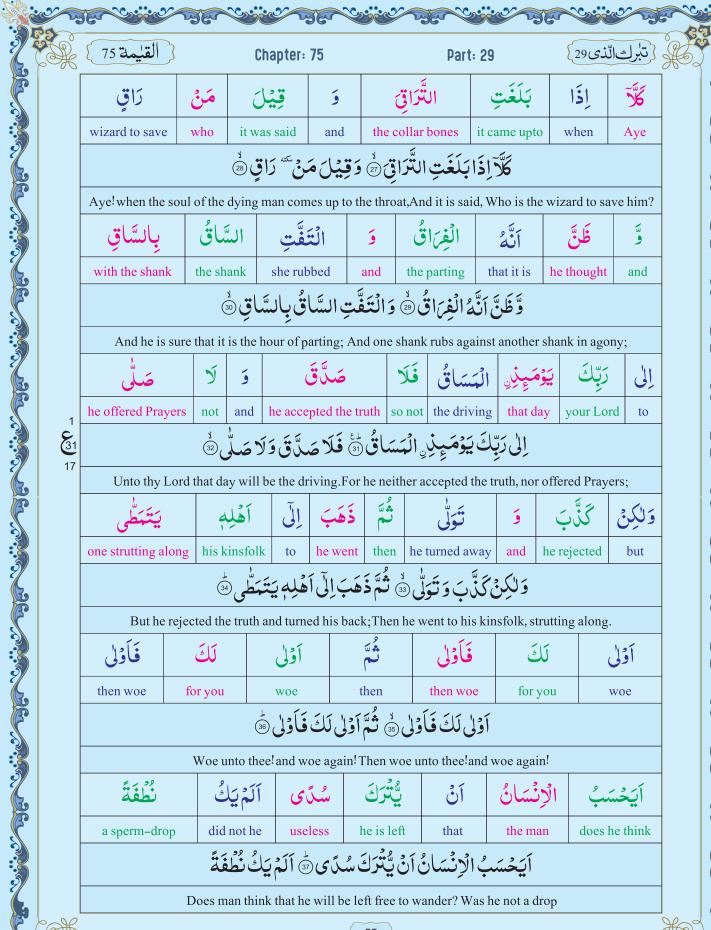


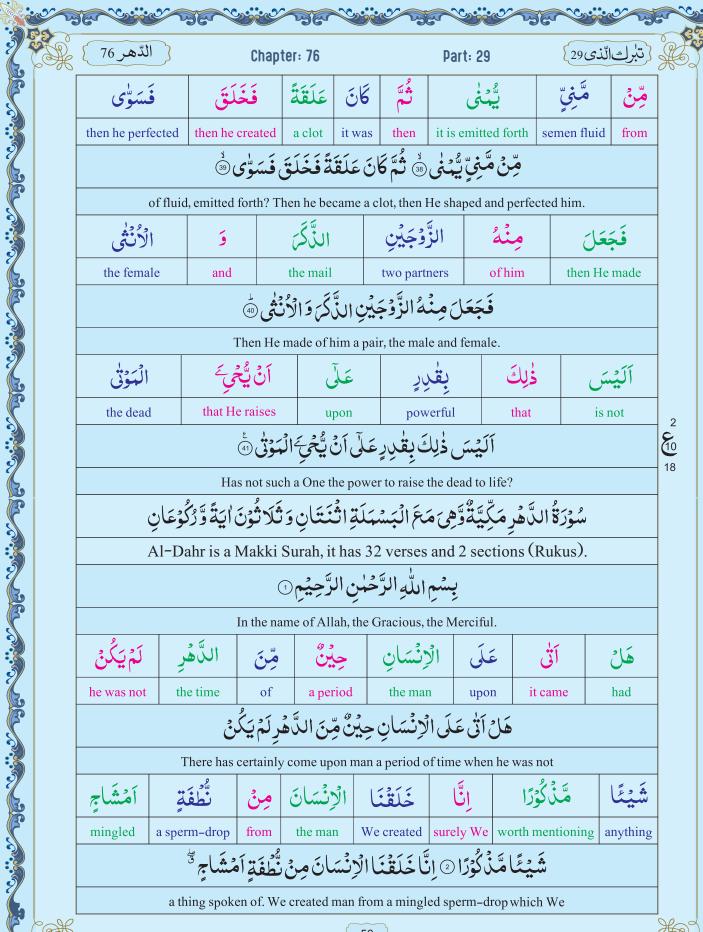


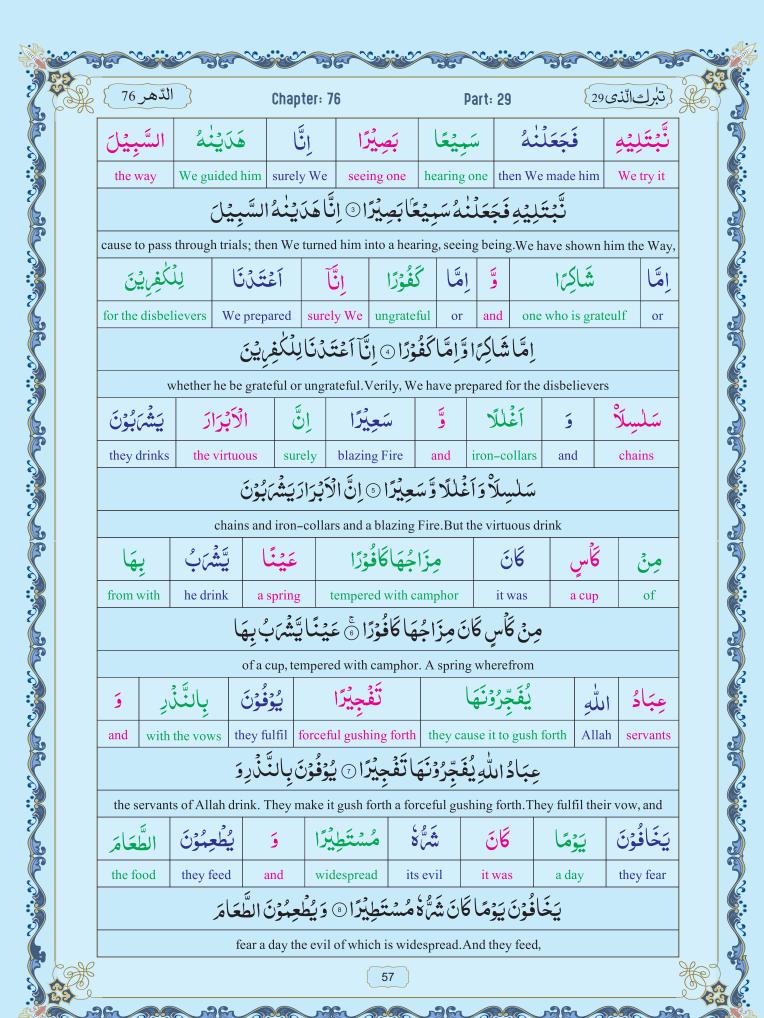


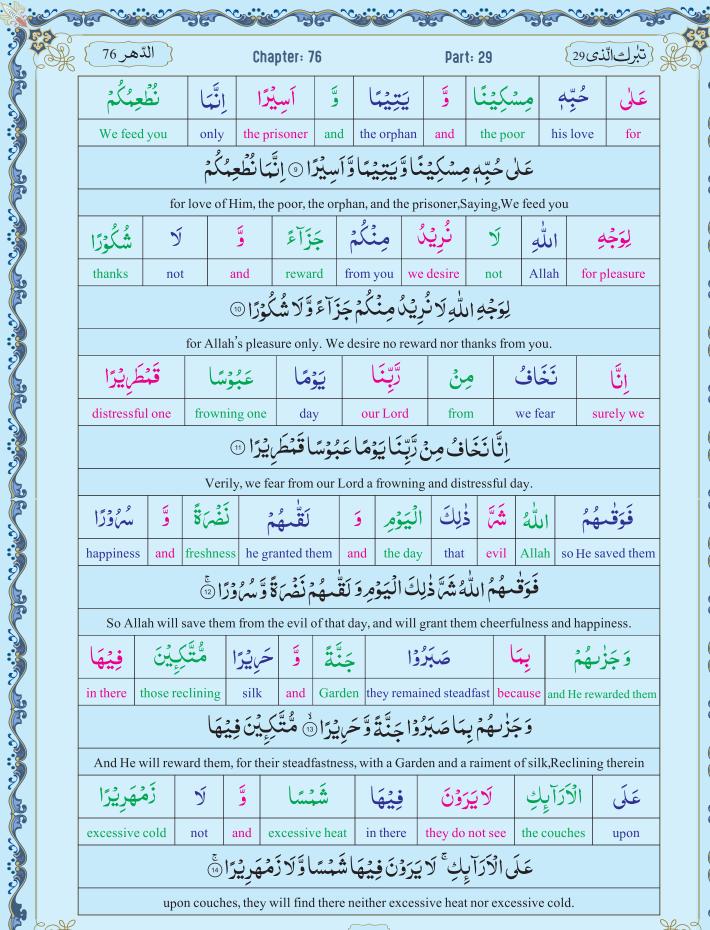


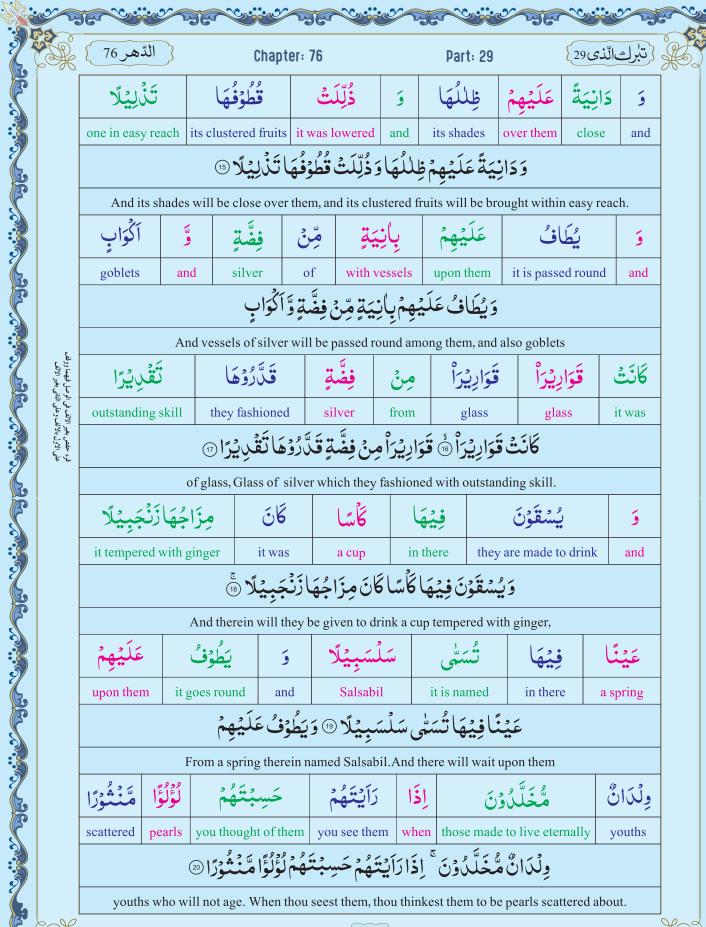


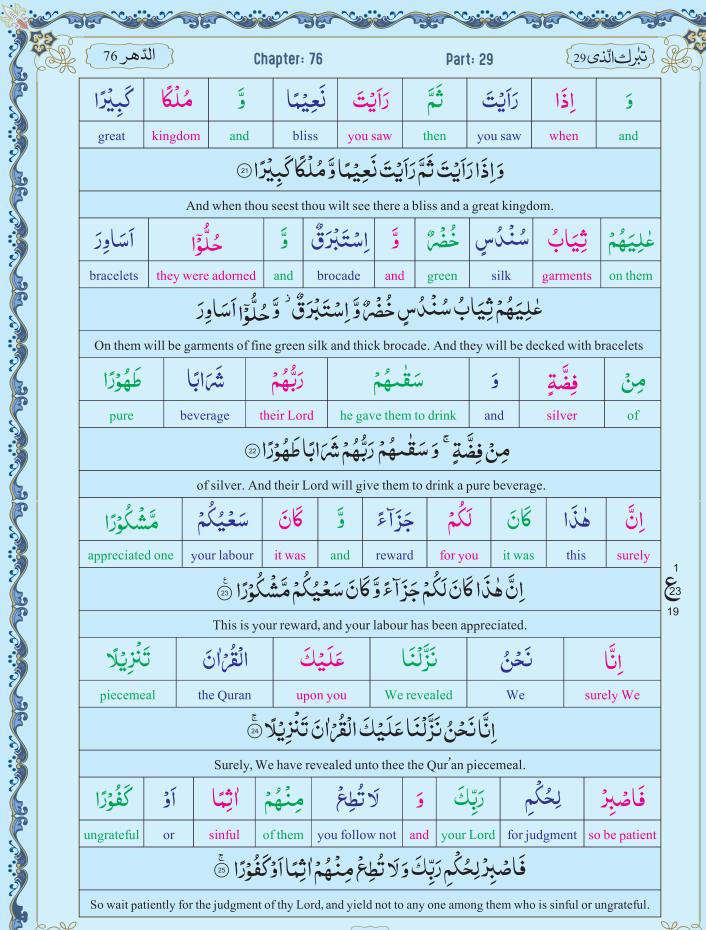


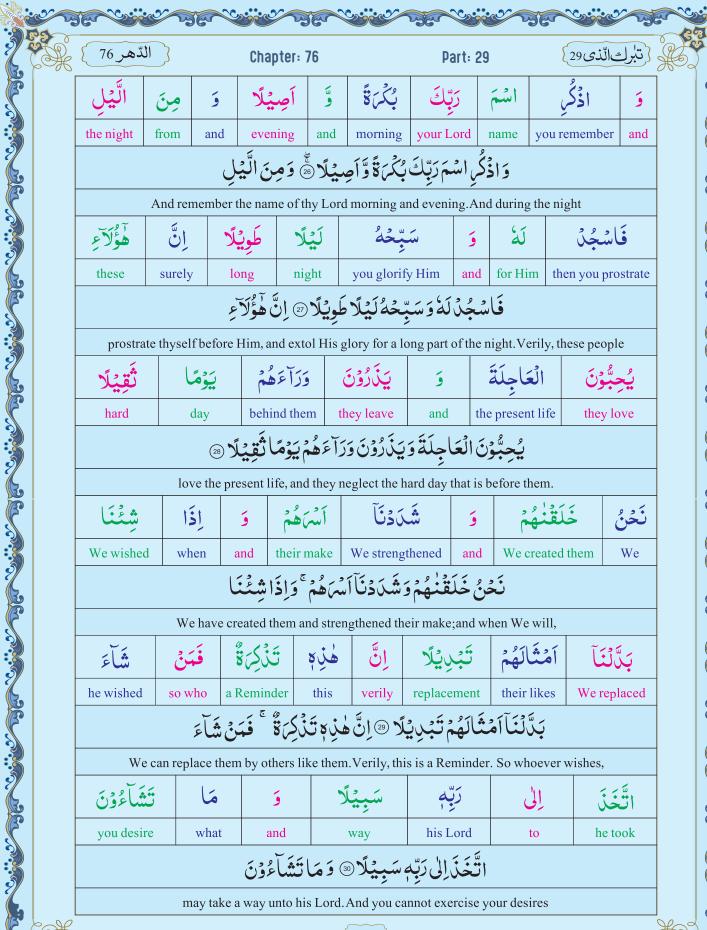


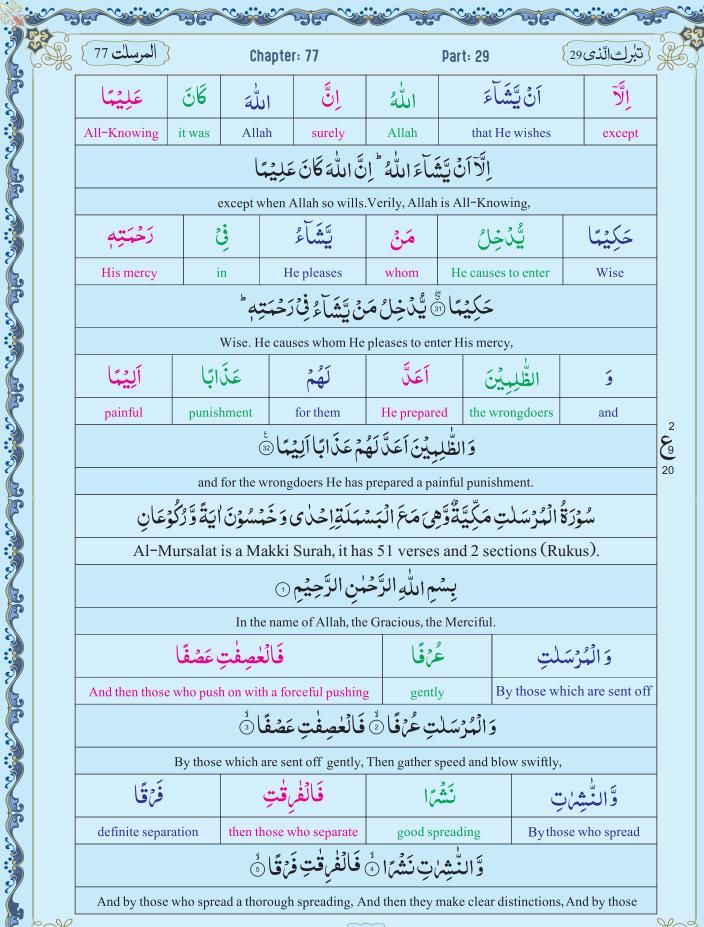


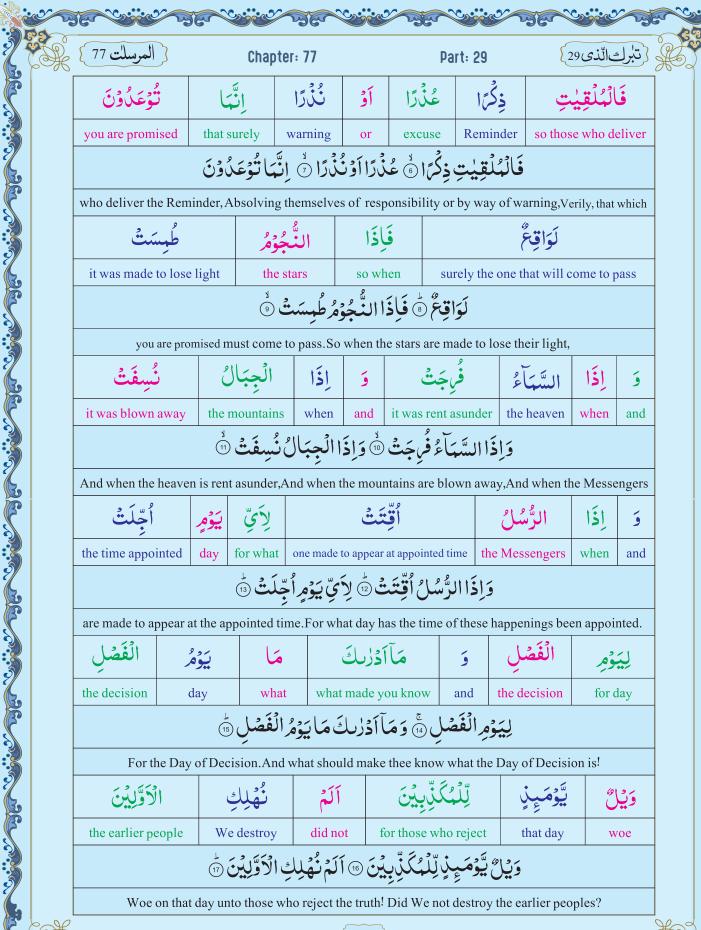


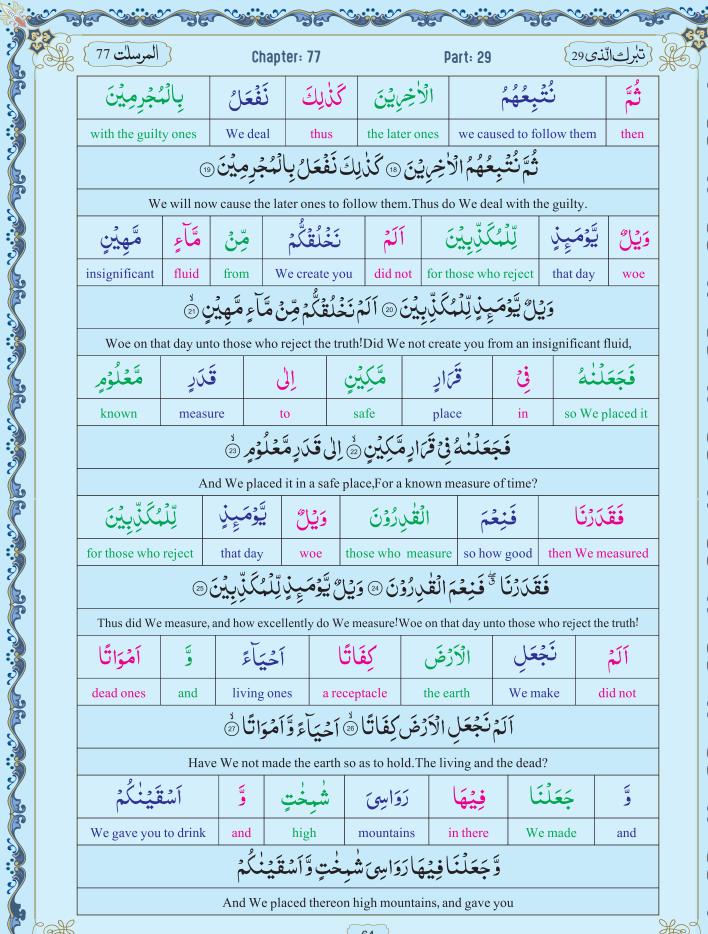


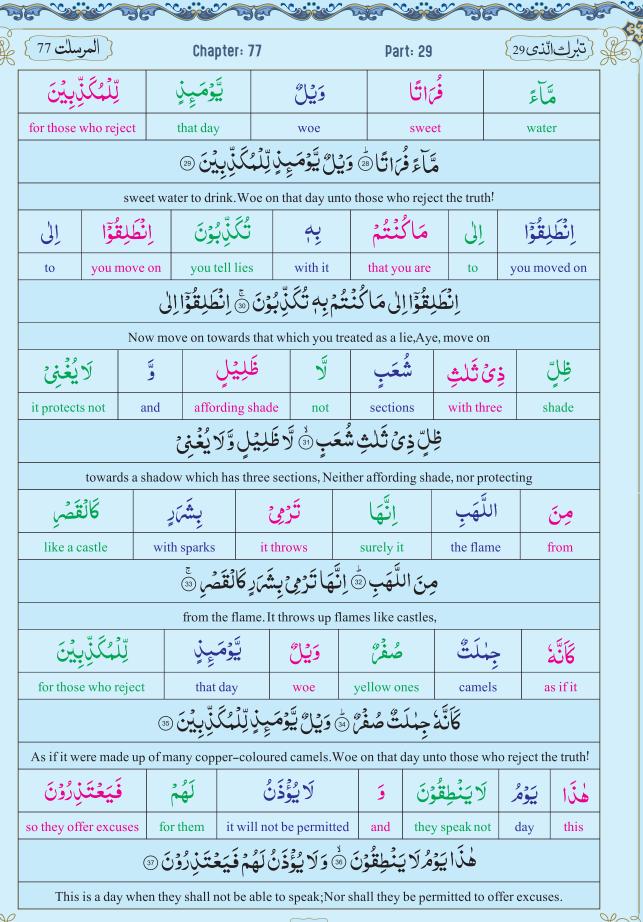


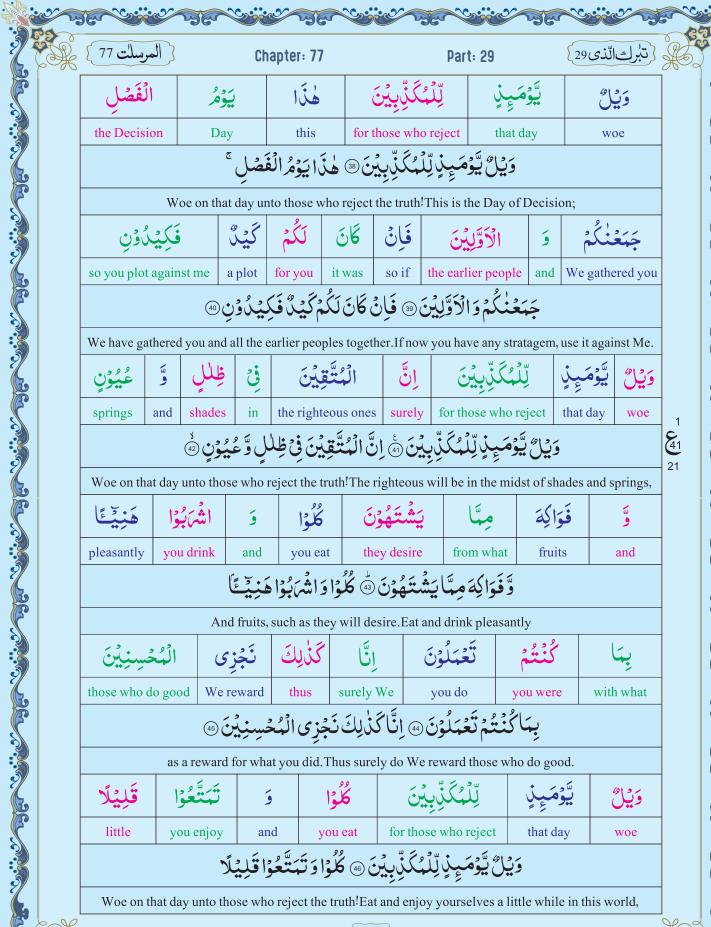


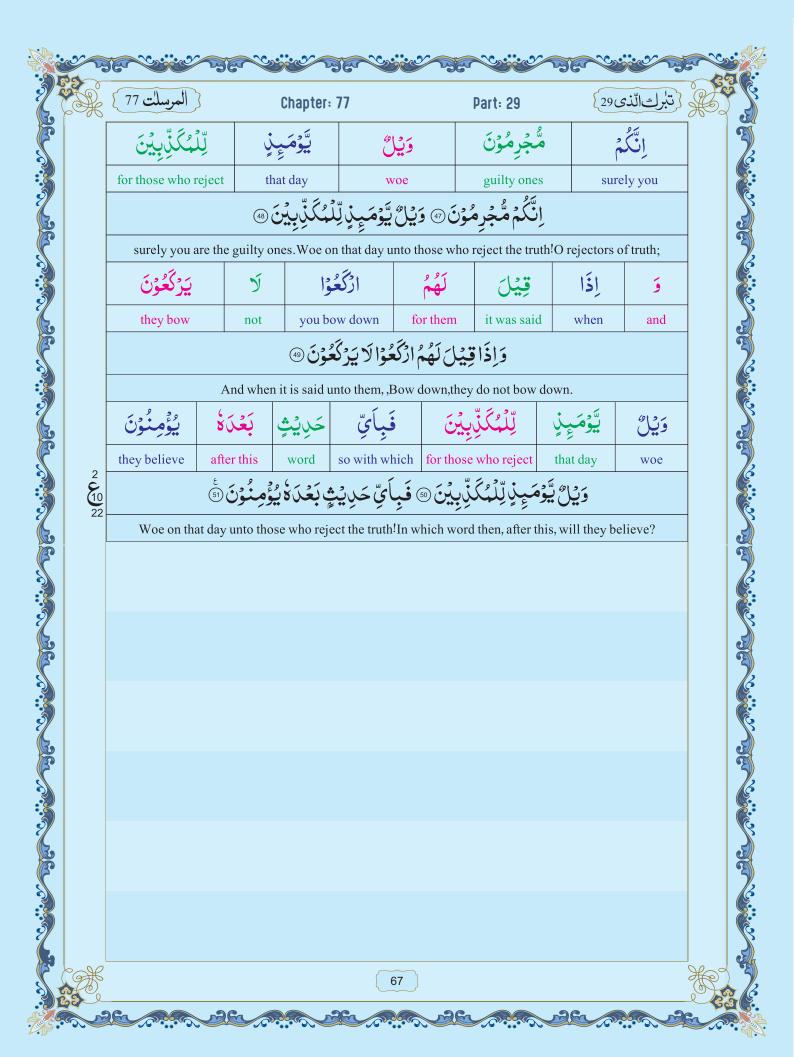












Published by Majlis Ansarullah UK All Rights Reserved.